



CabrioFix S i-Size

40 cm-83 cm
max. 13 kg



i-Size compliant



 **MAXI-COSI**[®]
We carry the future

EN

The quick start guide is intended to provide only an overview. For the maximum protection and comfort of your child, it is essential that you read through the entire manual carefully and follow all instructions.

FR

Le guide de démarrage rapide est destiné à fournir uniquement un aperçu. Pour une protection maximale et un confort optimal de votre enfant, il est essentiel de lire attentivement et intégralement le mode d'emploi et de respecter toutes les instructions.

DE

Die Kurzanleitung soll nur einen Überblick geben. Zum besten Schutz und optimalen Komfort deines Babys ist es wichtig, die gesamte Gebrauchsanweisung sorgfältig zu lesen und zu beachten.

NL

De snelstartgids is bedoeld om alleen een overzicht te geven. Voor een maximale bescherming en een optimaal comfort van het kind is het essentieel de volledige handleiding zorgvuldig door te lezen en op te volgen.

ES

La guía de inicio rápido está destinada a proporcionar solo una descripción general. Para ofrecer la máxima protección y un óptimo confort para su bebé, es muy importante que lea atentamente todo el manual y siga las instrucciones de uso.

IT

Congratulazioni per il tuo acquisto. La guida di avvio rapido ha lo scopo di fornire solo una panoramica. Per la massima protezione e per un comfort ottimale del tuo bambino è molto importante leggere e seguire attentamente tutte le istruzioni.

PT

O guia de início rápido destina-se a fornecer apenas uma visão geral. Para máxima proteção e conforto para o seu bebé, é importante que leia atentamente e siga todas as instruções de utilização.

SV

Snabbstartguiden är avsedd att endast ge en översikt. För att din baby ska få ett maximalt skydd och en optimal komfort är det viktigt att läsa hela bruksanvisningen noga och följa anvisningarna.

DA

Hurtigstartguiden er beregnet til kun at give et overblik. For at dit barn har det så behageligt som muligt og beskyttes mest muligt, er det vigtigt at du læser hele håndbogen igennem og følger alle instruktioner.

FI

Pika-aloitusoppaan on tarkoitus antaa vain yleiskatsaus. Maksimaalisen suojan ja mukavuuden saamiseksi lapsellesi on tärkeää, että luet koko käyttöoppaan huolellisesti ja noudatat kaikkia ohjeita.

NO

Hurtigstartguiden er ment å gi bare en oversikt. For å oppnå maksimal sikkerhet og komfort for barnet ditt, er det svært viktig at du leser hele brukerveiledningen nøye og følger alle instruksjonene.

EL

Ο οδηγός γρήγορης εκκίνησης προορίζεται να παρέχει μόνο μια επισκόπηση. Για μέγιστη προστασία και άνεση του παιδιού σας, πρέπει να διαβάσετε προσεκτικά ολόκληρο το εγχειρίδιο και να ακολουθήσετε όλες τις οδηγίες.

TR

Hızlı başlangıç kılavuzunun yalnızca bir genel bakış sunması amaçlanmıştır. Çocuğunuzun maksimum koruma ve ideal konforu sağlamak için, tüm kılavuzu dikkatlice okumanız ve tüm talimatları uymanız şarttır.



Index



5



46



13



50



22



29



39

EN	58
FR	59
DE	60
NL	61
ES	62
IT	63
PT	64
SV	65
DA	66
FI	67
NO	68
EL	69
TR	71
PL	72
RU	73
UK	75
HR	77
SK	78
BG	79
HU	81
SL	82
ET	83
CS	84
RO	85
LT	86
AR	87



PL

Skrócony przewodnik ma jedynie charakter poglądowy. Aby zapewnić dziecku najwyższy poziom bezpieczeństwa oraz komfortu, należy uważnie zapoznać się z niniejszą instrukcją i ściśle jej przestrzegać

RU

Краткое руководство пользователя предназначено только для ознакомления. Для максимальной защиты и комфорта вашего ребенка важно прочитать всю инструкцию и следовать всем рекомендациям.

UK

Посібник із швидкого запуску призначений лише для огляду. Для максимального захисту і комфорту вашої дитини важливо, щоб ви прочитали всю інструкцію і слідували всім рекомендаціям.

HR

Vodič za brzi početak namijenjen je pružanju samo pregleda. Da biste djetetu zajamčili maksimalnu zaštitu i udobnost, morate pažljivo pročitati cijeli priručnik i slijediti sve upute.

SK

Sprievodca rýchlym spustením má slúžiť iba ako prehľad. Aby vaše dieťa malo maximálnu ochranu a pohodlie, je potrebné prečítať si pozorne celú príručku a dodržiavať všetky pokyny.

BG

Ръководството за бърз старт има за цел да предостави само преглед. За максимална защита и комфорт на детето Ви е важно да прочетете внимателно цялото ръководство и да следвате всички инструкции.

HU

A gyors üzembe helyezési útmutató csak áttekintést nyújt. Gyermekének maximális védelme és kényelme érdekében rendkívüli fontos, hogy figyelmesen elolvassa a kézikönyv egészét, és kövesse a benne szereplő utasításokat.

SL

Vodnik za hiter začetek naj bi omogočil le pregled. Da bi vašemu otroku omogočili največjo možno zaščito in optimalno udobje, je bistvenega pomena, da pozorno preberete celoten priročnik in upoštevate vsa navodila.

ET

Kirj juhend on mõeldud ainult ülevaate saamiseks. Lapse maksimaalse kaitse ja mugavuse tagamiseks tutvuge hoolikalt kogu kasutusjuhendiga ning järgige kõiki suuniseid.

CS

Stručný návod k obsluze má poskytnout pouze přehled. V zájmu zajištění maximální ochrany a optimálního pohodlí vašeho dítěte je důležité, abyste si celou příručku podrobně přečetli a dodrželi všechny uvedené pokyny.

RO

Ghidul de pornire rapidă este destinat să ofere doar o imagine de ansamblu. Pentru protecție și confort maxim pentru copilul dvs., este esențial să citiți întregul manual cu atenție și să urmați toate instrucțiunile.

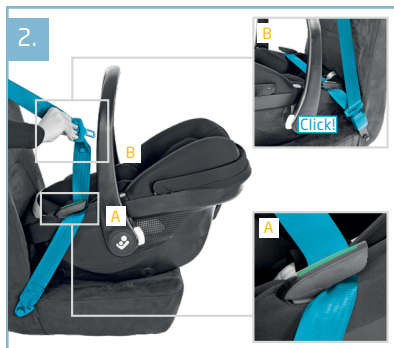
LT

Trumpas pradžios vadovas skirtas pateikti tik apžvalgą. Norint vaikui užtikrinti didžiausią apsaugą ir komfortą, svarbu atidžiai perskaityti visą instrukciją ir laikytis joje pateiktų nurodymų.

AR

يهدف دليل البدء السريع إلى توفير نظرة عامة فقط. لتحقيق أقصى درجات الحماية والراحة لطفلك، من الضروري قراءة الدليل بالكامل بعناية واتباع جميع الإرشادات.

Quick start guide





EN

CabrioFix S i-Size is a Universal Belted Enhanced Child Restraint System. It is approved according to UN Regulation No. 129 i-Size, for use primarily in "Universal seating positions" as indicated by vehicle manufacturers in the vehicle user's manual. If in doubt, consult either the Enhanced Child Restraint System manufacturer or the retailer.

To learn more on i-Size, please connect on the website www.maxi-cosi.com.

Category of your car seat: i-Size (40 cm-83 cm - up to approx. 15 months)

Position of your car seat: rearward facing

FR

Le CabrioFix S i-Size est un dispositif de retenue « universel » ceinturé. Il est homologué suivant le règlement R129 (i-Size) des Nations Unies pour une utilisation sur les places assises « universelles » d'un véhicule, conformément aux indications fournies par le constructeur automobile dans le manuel d'utilisation du véhicule. En cas de doute, contactez le fabricant ou le revendeur du dispositif de retenue pour enfants.

Pour en savoir plus sur i-Size, rendez-vous sur le site www.maxi-cosi.com.

Catégorie du siège auto : i-Size (40 cm-83 cm - jusqu'à environ 15 mois)

Position du siège auto : dos à la route

DE

CabrioFix S i-Size ist ein verbessertes Universal-Kinderrückhaltesystem mit Gurt. Es ist nach UN-Verordnung Nr. 129 zur Verwendung hauptsächlich in „universellen Sitzpositionen“ zugelassen, wie von den Fahrzeugherstellern in der Bedienungsanleitung des Fahrzeugs angegeben. Wende dich im Zweifel entweder an den Hersteller des erweiterten Kinderrückhaltesystems oder an den Händler.

Weitere Informationen zu i-Size findest du auf der Website www.maxi-cosi.com

Kategorie deines Autositzes: i-Size (40 - 83 cm - bis etwa 15 Monate)

Position deines Kindersitzes: rückwärtsgerichtet

NL

CabrioFix S i-Size is een Universeel Beter Kinderbeveiligingssysteem met Gordels. Het systeem is goedgekeurd op grond van Reglement Nr. 129 i-Size voor gebruik op "Universele zitplaatsen" zoals aangegeven door voertuigproducenten in de gebruikershandleiding van het voertuig. Raadpleeg bij twijfel de fabrikant van het Beter Kinderbeveiligingssysteem of de detailhandelaar.

Voor meer informatie over i-Size: ga naar de website www.maxi-cosi.com.

Categorie van uw autostoel: i-Size (leng-te: 40-83 cm - tot ongeveer 15 maanden)

Positie van uw autostoel: achterwaarts gericht

ES

La CabrioFix S i-Size es un sistema mejorado de retención infantil universal mediante cinturón. Cumple con la normativa europea R129 i-Size y puede utilizarse principalmente en las "Posiciones de asiento universales" según lo indicado por los fabricantes de vehículos en el manual de usuario del vehículo. En caso de duda,



consulte con el fabricante o el vendedor del sistema mejorado de retención infantil.

Para más información acerca de i-Size, visite el sitio web www.maxi-cosi.com.

Categoría de la silla de auto: i-Size (40 cm-83 cm - hasta 15 meses aprox.)

Posición de la silla de auto: en el sentido contrario a la marcha

IT

Il CabrioFix S i-Size è un Sistema di Ritenuta Universale con Cintura Potenziata. È conforme al regolamento UN No. 129 i-Size, per essere utilizzato principalmente nelle "Posizioni universali sedute" come indicato dai produttori del veicolo nel foglietto illustrativo. In caso di dubbi, consultare il Sistema di Ritenuta Universale del produttore o del venditore.

Per maggiori informazioni su i-Size, visitare il sito web www.maxi-cosi.com.

Categoria del tuo seggiolino auto: i-Size i-Size (40 cm-83 cm - fino a 15 mesi circa)

Posizione del tuo seggiolino auto: in senso contrario di marcia

PT

CabrioFix S i-Size é um Sistema de Retenção para Crianças da Categoria Universal. Está aprovado de acordo com o Regulamento i-Size da ONU n.º 129, para utilização primária em "lugares sentados universais", conforme indicado pelos fabricantes de veículos no manual do utilizador do veículo. Em caso de dúvida, consulte o fabricante do Sistema de Retenção para Crianças ou o revendedor.

Para saber mais sobre o i-Size, consulte o website da www.maxi-cosi.com.

Categoria da sua cadeira-auto: i-Size (40 cm-83 cm - até aos 15 meses aproximadamente)

Posição da sua cadeira auto: virada para a retaguarda

SV

CabrioFix S i-Size är ett universellt och avancerat barnskyddssystem. Det är godkänt enligt FN-föreskrift nr 129 i-Size, för att i första hand användas i "Universella stolspositioner" enligt biltillverkarens specifikationer i bilens instruktionsbok. Kontakta antingen tillverkaren av det avancerade barnskyddssystemet eller återförsäljaren vid tveksamheter.

Besök webbplatsen www.maxi-cosi.com för att läsa mer om i-Size.

Bilbarnstolens kategori: i-Size (40-83 cm - upp till cirka 15 månader)

Bilbarnstolens position: bakåtvänd

DA

CabrioFix S i-Size er en forbedret universel fastholdelsesanordning med fastspænding. Den er godkendt i henhold til FN-regelsæt nr. 129 i-Size fortrinsvist til brug på "universelle siddepladser" som beskrevet af køretøjets fabrikant i køretøjets brugsanvisning. Hvis du er i tvivl, skal du henvende dig hos fastholdelsesanordningens fabrikant eller forhandler.

Du kan læse mere om i-Size på webstedet www.maxi-cosi.com

Din autostolbases kategori: i-Size (40-83 cm - op til ca. 15 måneder)

Dit børnesædes position: Bagudvendt



FI

CabrioFix S i-Size on kaikkiin ajoneuvoihin tarkoitettu vyöllä kiinnitettävä tehostettu lapsen turvajärjestelmä. Se on hyväksytty YK:n asetuksen nro 129 i-Size mukaisesti käytettäväksi ensisijaisesti "kaikissa autojen istuinpaikoissa" auton valmistajan auton käyttöoppaassa antaman osoituksen mukaisesti. Jos olet epävarma, pyydä ohjeita joko tehostetun lapsen turvajärjestelmän valmistajalta tai vähittäismyyjältä.

Saat lisätietoja i-Sizesta vieraillemalla verkkosivustolla www.maxi-cosi.com.

Turvaistuimen kategoria: i-Size (40-83 cm - enintään noin 15 kuukauden ikään)

Turvaistuimen sijoitus: selkä menosuuntaan

NO

CabrioFix S i-Size er et universelt barnesikringssystem med belte. Den er godkjent i samsvar med FN's regulativ nr. 129 i-Size, hovedsakelig for bruk i "Universelle sittestillinger" som angitt av bilprodusenter i deres brukerhåndbøker. Hvis du er i tvil, ikke nøl med å kontakte produsenten eller forhandleren av det forbedrede barnesikringssystemet.

For å vite mer om i-Size, se nettstedet www.maxi-cosi.com.

Barnesetets kategori: i-Size (40 cm -83 cm - opptil ca. 15 måneder)

Barnesetets posisjon: bakovervendt

EL

To CabrioFix S i-Size αποτελεί ένα «παγκόσμιας» χρήσης βελτιωμένο σύστημα συγκράτησης παιδιού μέσω ζώνης ασφάλειας. Είναι εγκεκριμένο βάσει του υπ' αριθμ. 129 Κανονισμού i-Size για χρήση πρωτίστως σε «παγκόσμιες θέσεις καθήμενου» όπως υποδηλώνεται από τους κατασκευαστές στο εγχειρίδιο χρήσης του οχήματος. Σε περίπτωση όπου έχετε τυχόν αμφιβολίες, συμβουλευτείτε είτε τον κατασκευαστή είτε τον πωλητή λιανικής του βελτιωμένου συστήματος συγκράτησης παιδιού.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τον κανονισμό i-Size, παρακαλούμε επισκεφθείτε την ιστοσελίδα www.maxi-cosi.com.

Κατηγορία του καθίσματος αυτοκινήτου σας: i-Size (40 cm-83 cm - έως περίπου 15 μηνών)

Θέση του καθίσματος αυτοκινήτου σας: με μέτωπο προς τα πίσω

TR

CabrioFix S i-Size, "Evrensel" olarak sınıflandırılan bir Emniyet Kemerli Gelişmiş Çocuk Güvenlik Sistemidir. Bu sistem, AB Yönetmeliği No. 129 i-Size uyarınca, araç üreticilerinin aracın kullanım kılavuzunda belirttiği "Evrensel koltuk konumlarında" kullanım için onaylıdır. Herhangi bir şüphe duyarsanız Gelişmiş Çocuk Emniyet Sistemi üreticisine veya bayiine başvurun.

i-Size hakkında daha fazla bilgi edinmek için lütfen www.maxi-cosi.com web sitesini ziyaret edin.

Oto güvenlik koltuğunuzun kategorisi: i-Size (40-83 cm, yaklaşık 15 aylığa kadar)

Oto güvenlik koltuğunuzun konumu: Sürüş yönünün tersine dönük



PL

CabrioFix S i-Size to uniwersalne udoskonalone urządzenie przytrzymujące dla dzieci przypinane pasami. Jest homologowany zgodnie z Regulaminem nr 129 ONZ i-Size do stosowania głównie na „Uniwersalnych miejscach siedzących”, wskazanych przez producentów pojazdów w instrukcji obsługi pojazdu. W przypadku wątpliwości prosimy o kontakt z producentem lub sprzedawcą detalicznym tego urządzenia przytrzymującego dla dzieci. Więcej informacji na temat i-Size można uzyskać na stronie internetowej www.maxi-cosi.com.

Kategoria fotelika samochodowego: i-Size (40 cm-83 cm – do ok. 15 miesiąca życia)

Pozycja fotelika: skierowany tyłem do kierunku jazdy

RU

CabrioFix S i-Size – это универсальная улучшенная система удержания ребенка с ремнями безопасности. Эта система отвечает требованиям Регламента ООН № 129 (нормам стандарта безопасности i-Size) для использования преимущественно в «универсальных положениях для сидения», как указано производителями транспортных средств в руководствах пользователей транспортных средств. Если у вас возникли сомнения, обратитесь к производителю или дистрибьютору улучшенной системы удержания ребенка.

Чтобы узнать больше о нормах стандарта безопасности i-Size, посетите веб-сайт www.maxi-cosi.com.

Категория вашего автокресла: i-Size (40–83 см – возраст до 15 месяцев)

Положение автокресла: лицом назад

UK

CabrioFix S i-Size – це універсальна покращена система утримання дитини з ремнями безпеки. Ця система відповідає вимогам Регламенту ООН № 129 (нормам стандарту безпеки i-Size) для використання в переважно в «універсальних положеннях для сидіння», як зазначено виробниками транспортних засобів у керівництвах користувачів транспортних засобів. Якщо у вас виникли сумніви, зверніться до виробника або дистриб'ютора покращеної системи утримання дитини.

Щоб дізнатися більше про норми стандарту безпеки i-Size, відвідайте веб-сайт www.maxi-cosi.com.

Категорія вашого автокрісла: i-Size (40–83 см – вік до 15 місяців)

Положення вашого автокрісла: обличчям назад

HR

CabrioFix S i-Size je univerzalni poboljšani dječji sustav vezivanja pojasa. Odobren je na temelju uredbe UN-a br. 129 i-Size koja propisuje prvenstveno upotrebu u „univerzalnim sjedećim položajima” kako su naveli proizvođači vozila u korisničkim uputama za vozilo. Ako imate nedoumica, obratite se proizvođaču univerzalnog poboljšanog dječjeg sustava vezanja ili trgovcu.

Kako biste saznali više o i-Sizeu, posjetite mrežnu stranicu www.maxi-cosi.com.

Kategorija autosjedalice: i-Size (od 40 do 83 cm do približno 15 mjeseci starosti)

Položaj autosjedalice: u smjeru obrnutom od smjera vožnje



SK

Produkt CabrioFix S i-Size je univerzálny rozšírený detský zadržiaci systém s popruhmi. Je schválený v súlade s nariadením OSN č. 129 i-Size pre použitie primárne na „univerzálnych sedadlách“ uvedených výrobcami vozidla v návode na použitie vozidla. Ak máte pochybnosti, obráťte sa buď na výrobcu alebo predajcu rozšíreného detského zadržiacieho systému.

Detaily smernice i-Size nájdete na webovej stránke www.maxi-cosi.com.

Kategória vašej autosedačky: i-Size (40-83 cm – až do cca 15 mesiacov)

Poloha vašej autosedačky: smerujúca dozadu

BG

CabrioFix S i-Size е универсална подсилена система за обезопасяване на деца с колани. Тя е одобрена в съответствие с Регламент № 129 i-Size на ООН за използване главно в „Универсални места за сядане“, както е посочено от производителя в ръководството за потребителя на превозното средство. При съмнения се консултирайте с производителя или търговеца на подсилената система за обезопасяване на деца.

За повече информация относно i-Size посетете уеб сайта www.maxi-cosi.com.

Kategория на Вашето столче за кола: i-Size (40 cm – 83 cm – приблизително до 15 месеца)

Позиция на Вашето столче за кола: обърнато назад

HU

(z) CabrioFix S i-Size egy univerzális, övvel ellátott, továbbfejlesztett biztonsági gyermekülés. Az ENSZ 129. számú (i-Size) előírása alapján a jármű felhasználói kézikönyvében a gyártó által meghatározott módon, elsősorban univerzális üléspozíciókban történő használatra hagytuk jóvá. Ha fentiekkel kapcsolatban kérdése merülne fel, érdeklődjön a továbbfejlesztett biztonsági gyermekülés gyártójánál vagy forgalmazójánál. Ha többet szeretne tudni az i-Size szabályozásról, keresse fel a www.maxi-cosi.com webhelyet.

Autós gyerekülés kategóriája: i-Size (40-83 cm - legfeljebb 15 hónapos korig)

Autós gyerekülés pozíciója: menetiránnyal ellentétes

SL

CabrioFix S i-Size je univerzalni ojačani sistem otroškega varnostnega sedeža s pasom. Izdelek je v skladu s Pravilnikom ZN št. 129 i-Size prednostno odobren za uporabo na »univerzalnih sedežnih mestih«, ki jih proizvajalci vozil navajajo v priložniku za uporabo vozila. V primeru dvomov se posvetujte s proizvajalcem ojačanega sistema otroškega varnostnega sedeža ali s prodajalcem.

Več informacij o standardu i-Size poiščite na spletni strani www.maxi-cosi.com.

Kategorija otroškega avto sedeža: i-Size (40-83 cm – do pribl. 15 mesecev)

Položaj otroškega avtosedeža: obrnjen v nasprotni smeri vožnje

ET

CabrioFix S i-Size on universaalne turvarihmaga täiustatud turvatoolisüsteem. See on kooskõlas ELi standardiga nr 129 i-Size heaks kiidetud kasutamiseks peamiselt universaalsestes istesendesites,



nagu sõiduki tootja on oma sõiduki kasutusjuhendis ette näinud. Kahtluse korral pöörduge täiustatud turvatoolisüsteemi tootja või edasimüüja poole.

i-Size'i kohta lisateabe saamiseks minge veebilehele www.maxi-cosi.com.

Turvatooli kategooria: i-Size (40-83 cm kuni umbes 15 kuud)

Turvahälli asend: seljaga sõidusuunas

CS

Autosedačka CabrioFix S i-Size je univerzální vylepšená dětská sedačka s popruhy. Zařízení je schváleno v souladu Vyhláškou č. 129 i-Size pro použití na „univerzálních místech ve vozidle“, jak jsou popsána v návodu k použití vašeho vozidla. V případě pochybností se obraťte na výrobce vylepšené dětské sedačky nebo jejího prodejce.

Více podrobností o i-Size se dozvíte na webových stránkách www.maxi-cosi.com.

Kategorie vaší autosedačky: i-Size (40-83 cm - do cca 15 měsíců)

Poloha vaší autosedačky: směřující dozadu

RO

CabrioFix S i-Size este un sistem de siguranță pentru copii, universal îmbunătățit. Este omologat conform Regulamentului nr. 129 i-Size al ONU, pentru utilizare în principal pentru „poziționare pe scaune de uz universal”, așa cum este indicat de producătorii de vehicule în manualul utilizatorului vehiculului. Dacă aveți nelămuriri, consultați producătorul sistemului îmbunătățit de siguranță pentru copii sau comerciantul. Pentru a afla mai multe despre i-Size, consultați pagina web www.maxi-cosi.com.

Categoria scaunului dvs. auto: i-Size (40 cm-83 cm - până la aprox. 15 luni)

Poziția scaunului auto: orientat contrar direcției de mers a mașinii

LT

CabrioFix S i-Size yra sustiprinta vaikų apsaugos sistema su diržais. Ji patvirtinta pagal direktyvos Nr. 129 reikalavimus („i-size“), visų pirma, ant universalių automobilių gamintojų instrukcijose nurodytų sėdynių padėčių. Jei abejojate, pasitarkite su sustiprintos vaikų apsaugos sistemos gamintoju arba pardavėju.

Norėdami sužinoti daugiau apie „i-Size“, prisijunkite prie internetinės svetainės www.maxi-cosi.com.

Jūsų automobiline kėdutės kategorija: „i-Size“ (40-83 cm ūgio- maždaug iki 15 mėnesių)

Automobiline kėdutės padėtis: apgręžtoji.

AR

i-Size 129 عبارة عن نظام عالمي معزز لمنع حركة الطفل ومزود بحزام. وتم اعتماد هذا المنتج وفقاً للقانون رقم 129، وذلك بغرض استخدامه في المقام الأول "الأوضاع الجلوس العالمية" طبقاً لما يبيته الجهات المصنعة في دليل المستخدم الخاص بالمركبات. وإذا لم تكن واثقاً، فيمكنك استشارة الجهة المصنعة للأنظمة المحسنة لتأمين سلامة الأطفال أو بائع التجزئة.

يُعد مقعد السيارة للرضيع هذا جزءاً من الحل الشامل للأسرة والذي يقدم حلاً كاملاً للحركة من الولادة حتى عمر 4 سنوات تقريباً. وللتعرف على مزيد من المعلومات عن i-Size، يرجى الاتصال بالموقع الإلكتروني www.maxi-cosi.com.

فئة مقعد السيارة لـديك: الفئة i-Size (مقاس 40 سم إلى 83 سم - مناسب للأطفال حتى 15 شهراً تقريباً)
الموضع المناسب لمقعد السيارة: الموضع المواجه للجزء الخلفي من السيارة



EN

The CabrioFix S i-Size can be installed on a Maxi-Cosi ISOFIX base. Please make sure you read the user manual of this base carefully.

Alternatively, the CabrioFix S i-Size can be installed by using the 3-point safety belt of your car.

FR

Le CabrioFix S i-Size peut être installé sur une base ISOFIX Maxi-Cosi. Merci de lire attentivement le mode d'emploi de la base.

Le CabrioFix S i-Size peut également être installé en utilisant la ceinture de sécurité 3 points de votre véhicule.

DE

Der CabrioFix S i-Size kann auf einer Maxi-Cosi ISOFIX-Basis installiert werden. Bitte stelle sicher, dass du das Handbuch zu dieser Basis sorgfältig liest.

Alternativ kann der CabrioFix S i-Size mit dem 3-Punkt-Sicherheitsgurt deines Autos verwendet werden.

NL

De CabrioFix S i-Size kan worden bevestigd op een Maxi-Cosi ISOFIX-basis. Lees de gebruikshandleiding van deze basis zorgvuldig door.

De CabrioFix S i-Size kan ook gebruikt worden met de 3-puntsgordel van uw auto.

ES

La CabrioFix S i-Size puede instalarse sobre una base ISOFIX de Maxi-Cosi. Lea atentamente el manual de usuario de la base.

Alternativamente, il CabrioFix S i-Size puede instalarse utilizando el cinturón de seguridad de 3 puntos de su automóvil.

IT

Il CabrioFix S i-Size può essere installato su una base ISOFIX Maxi-Cosi. Si invita a leggere attentamente il manuale utente della base.

In alternativa, il CabrioFix S i-Size può essere installato utilizzando la cintura di sicurezza a 3 punti dell'auto.

PT

CabrioFix S i-Size pode ser instalada numa base ISOFIX Maxi-Cosi. Agradecemos que leia atentamente o manual desta base.

Em alternativa, poderá instalar a CabrioFix S i-Size utilizando o cinto de segurança de 3 pontos do seu veículo.



SV
CabrioFix S i-Size kan installeras på en Maxi-Cosi ISOFIX-bas. Läs noga igenom basens bruksanvisning.
Alternativt kan CabrioFix S i-Size installeras med bilens trepunktsbälte.

DA
CabrioFix S i-Size kan installeres på en Maxi-Cosi ISOFIX-base. Sørg for at læse brugermanualen til denne base omhyggeligt.
Alternativt kan CabrioFix S i-Size installeres ved brug af din bils 3-punktssikkerhedssæle.

FI
CabrioFix S i-Size voidaan asentaa Maxi-Cosi ISOFIX -jalustaan. Muista lukea kyseisen jalustan käyttöopas huolellisesti.
Vaihtoehtoisesti CabrioFix S i-Size voidaan asentaa käyttämällä auton 3-pisteturvavöitä.

PL
CabrioFix S i-Size można mocować do jednej ze specjalnych podstaw Maxi-Cosi ISOFIX. Należy uważnie zapoznać się z instrukcją obsługi tej podstawy.
CabrioFix S i-Size można także zamocować za pomocą 3-punktowego pasa bezpieczeństwa.

NO
CabrioFix S i-Size kan installeres på en Maxi-Cosi ISOFIX-base. Vær sikker på at du leser brukerhåndboken til denne basen nøye.
Alternativt kan CabrioFix S i-Size installeres ved å bruke bilens 3-punkts sikkerhetsbelte.

RU
Кресло CabrioFix S i-Size может быть установлено на основании Maxi-Cosi ISOFIX. Внимательно прочитайте руководство по эксплуатации данного основания. В качестве альтернативы автокресло CabrioFix S i-Size можно установить, используя трехточечный ремень безопасности автомобиля.

TR
CabrioFix S i-Size, bir Maxi-Cosi ISOFIX taban ünitesine takılabilir. Lütfen bu taban ünitesinin kullanım kılavuzunu dikkatle okuduğunuzdan emin olun.
Alternatif olarak, CabrioFix S i-Size montajı için aracınızın 3 noktalı emniyet kemeri de kullanılabilir.



HR

CabrioFix S i-Size može se instalirati na ISOFIX bazu robne marke Maxi-Cosi. Pažljivo pročitajte upute za korisnike te baze.

U suprotnom, CabrioFix S i-Size može se postaviti pomoću sigurnosnog pojasa vozila koji se veže u tri točke.

SK

Produkt CabrioFix S i-Size je možné nainštalovať na základňu Maxi-Cosi ISOFIX. Nezabudnite si prosím pozorne prečítať návod na použitie tejto základne.

Prípadne je možné výrobok CabrioFix S i-Size inštalovať pomocou 3-bodového bezpečnostného pásu vo vašom vozidle.

BG

CabrioFix S i-Size може да се монтира на основа Maxi-Cosi ISOFIX. Уверете се, че сте прочели внимателно ръководството за потребителя на тази основа.

Има възможност системата CabrioFix S i-Size да се монтира и чрез използване на 3-точковия обезопасителен колан във Вашия автомобил.

UK

CabrioFix S i-Size може бути встановлено на основі Maxi-Cosi ISOFIX. Уважно прочитайте інструкцію з експлуатації цієї основи.

В якості альтернативи CabrioFix S i-Size можна встановити, використовуючи триточковий ремінь безпеки вашого автомобіля.

HU

A(z) CabrioFix S i-Size ülése Maxi-Cosi márkájú ISOFIX alapra szerelhető. Az alaphoz tartozó használati utasítást figyelmesen olvassa el.

Alternatív lehetőségként a(z) CabrioFix S i-Size az autó hárompontos biztonsági övének segítségével is rögzíthető.

SL

CabrioFix S i-Size se lahko namesti na osnovo Maxi-Cosi ISOFIX. Pozorno preberite navodilo za uporabo te osnove.

Alternativno je mogoče namestiti CabrioFix S i-Size z uporabo 3-točkovnega varnostnega pasu v vašem avtomobilu.



ET

Toote CabrioFix S i-Size saab paigaldada Maxi-Cosi ISOFIXi alusele. Lugege kindlasti tähelepanelikult aluse kasutusjuhendit.
Teise võimalusena saab turvahälli CabrioFix S i-Size paigaldada auto 3-punkti turvavöö abil.

CS

CabrioFix S i-Size lze nainstalovat na základnu Maxi-Cosi ISOFIX. Ujistěte se prosím, že jste si pečlivě přečetli návod k použití této základny.
Případně je možné výrobek CabrioFix S i-Size instalovat pomocí 3bodového bezpečnostního pásu vašeho vozidla.

EL

To CabrioFix S i-Size μπορεί να εγκατασταθεί σε βάση Maxi-Cosi ISOFIX.
Βεβαιωθείτε ότι διαβάσατε προσεκτικά το εγχειρίδιο χρήσης αυτής της βάσης.
Εναλλακτικά, μπορείτε να εγκαταστήσετε το CabrioFix S i-Size χρησιμοποιώντας τη ζώνη ασφαλείας 3 σημείων του αυτοκινήτου σας.

RO

CabrioFix S i-Size poate fi instalat pe o bază Maxi-Cosi ISOFIX. Vă rugăm să citiți cu atenție manualul de utilizare al acestei baze.
Alternativ, CabrioFix S i-Size poate fi instalat utilizând centura de siguranță în 3 puncte a mașinii.

LT

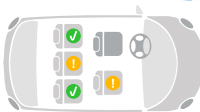
CabrioFix S i-Size galima montuoti ant vieno iš Maxi-Cosi „ISOFIX“ pagrindo. Būtinai atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją.
Arba CabrioFix S i-Size galima montuoti naudojant trijuose taškuose tvirtinamą automobilio saugos diržą.

AR

يمكن تركيب CabrioFix S i-Size على قاعدة Maxi-Cosi ISOFIX. يرجى الحرص على قراءة دليل المستخدم الخاص بهذا النوع من القاعدات بعناية.
ويمكن بدلاً من ذلك القيام بتركيب CabrioFix S i-Size من خلال استخدام حزام الأمان لسيارتك والمزود بـ 3 نقاط تثبيت.



Volkswagen Golf 7



EN

This child restraint is classified for "Universal" use and is suitable for fixing into the seat position of the following cars:

IMPORTANT:

For a complete list of cars, please visit www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

FR

Ce dispositif de retenue pour enfants appartient à la catégorie « Universel » et peut être installé aux places assises des véhicules suivants :

IMPORTANT :

Pour obtenir une liste complète des véhicules, rendez-vous sur www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

DE

Dieses Kinderrückhaltesystem ist für die „universelle“ Verwendung klassifiziert und zur Befestigung in der Sitzposition folgender Fahrzeuge geeignet:

WICHTIG:

Eine komplette Liste der Fahrzeuge findest du unter www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

NL

Dit kinderautostoeltje is geclassificeerd voor "Universeel" gebruik en is geschikt om vastgemaakt te worden op de zitplaatsen van de volgende auto's:

BELANGRIJK:

Voor een volledige lijst van auto's, ga naar www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

ES

Este sistema de retención infantil está clasificado para uso "Universal" y es adecuado para su fijación en la posición del asiento de los siguientes vehículos:

IMPORTANT:

Para ver un listado completo de automóviles, visite www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

IT

Questo dispositivo di ritenuta per bambini è classificato per uso "Universale" ed è adatto per il fissaggio sul sedile delle seguenti auto:

IMPORTANTE:

Per un elenco completo delle vetture, vetture compatibili, visitare il sito www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

PT

Este sistema de retenção para crianças é classificado para utilização «Universal» e é adequado para ser instalado no banco dos carros que se seguem:

IMPORTANTE:

Para uma lista completa dos automóveis, visite www.maxi-cosi.com/car-fitting-list





SV

Detta barnsäkerhetssystem har klassificerats för universell användning och är lämpligt för montering på nedan angivna sittplatser i följande bilar:

VIKTIGT:

Besök www.maxi-cosi.com/car-fitting-list för en fullständig förteckning över bilar

DA

Denne barnefastholdelsesanordning er klassificeret til "universal" brug og egner sig til fastgørelse på følgende bilers siddepladser:

VIKTIGT:

En komplet liste over biler findes på www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

FI

Tällä lapsen turvaistuimella on käyttöluokitus "kaikkiin autoihin sojiva", ja se sopii kiinnitettäväksi seuraavien autojen istuinpaikoille:

TÄRKEÄÄ:

Täydellinen luettelo autoista on nähtävissä osoitteessa www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

PL

Ten fotelik dla dzieci jest sklasyfikowany jako „uniwersalny” i można go zamontować na siedzeniu w następujących samochodach:

WAŻNE:

Pełną listę samochodów można znaleźć pod adresem www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

NO

Denne barnesikringen er klassifisert for «universal» bruk og er egnet for montering på bilseter i følgende kjøretøy:

VIKTIG:

For en komplett liste over biler, gå til www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

RU

Эта система удержания ребенка классифицируется как «универсальная» в использовании и подходит для фиксации на сиденьях следующих автомобилей:

ВАЖНО:

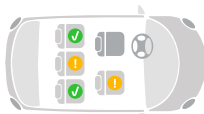
Полный список автомобилей доступен на www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

TR

Bu çocuk emniyet sistemi "Evrensel" kullanım için sınıflandırılmıştır ve aşağıdaki araçların koltuk konumlarına sabitlenmeye uygundur:

ÖNEMLİ:

Eksiksiz araç listesi için lütfen www.maxi-cosi.com/car-fitting-list adresini ziyaret edin.



Volkswagen Golf 7





HR
Ovaj sustav vezivanja pojaseva je klasificiran za „univerzalnu“ uporabu te je prikladan za učvršćivanje na sjedala sljedećih automobila:

VAŽNO:

Úplný zoznam automobilov nájdete na www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

SK
Tento detský zadrživací systém je klasifikovaný na „univerzálne“ použitie a je vhodný na zabezpečenie polohy sedačky v nasledujúcich vozidlách:

DÔLEŽITÉ:

Úplný zoznam automobilov nájdete na www.maxi-cosi.com/car-fitting-list.

BG
Тази система за обезопасяване на деца е класифицирана за „универсална“ употреба и е подходяща за закрепване към местата за сядане на следните автомобили:

ВАЖНО:

За пълен списък на автомобилите посетете www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

UK
Ця система утримання дитини класифікується як така, що призначена для «універсального» використання та підходить для фіксації на місцях сидінь наступних автомобілів:

ВАЖЛИВО:

Повний список автомобілів доступний на www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

HU
A jelen gyermekbiztonsági eszköz univerzális használatúnak minősül, és a következő járművekbe szerelhető be:

FONTOS:

A járművek teljes listájáért látogasson el a www.maxi-cosi.com/car-fitting-list oldalra

SL
Otroški varnostni sedež je razvrščen za »univerzalno« uporabo in je primeren za namestitev na sedeže naslednjih avtomobilov:

POMEMBNO:

Za celoten seznam avtomobilov obiščite stran www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

ET
See lapse turvasüsteem on klassifitseeritud universaalseks kasutamiseks ja sobib kinnitamiseks järgmistele autode istmetele:

OLULINE:

Täieliku nimekirja autode istmetest leiate kodulehelt www.maxi-cosi.com/car-fitting-list



CS

Tento dětský zádržný systém je určen pro „univerzální“ použití a je vhodný k připevnění na sedadla následujících vozidel:

DŮLEŽITÉ:

Úplný seznam vozidel naleznete na webu www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

EL

Αυτό το σύστημα συγκράτησης παιδιών ανήκει στην κατηγορία «καθολικής» χρήσης και είναι κατάλληλο για προσαρμογή στα καθίσματα των ακόλουθων αυτοκινήτων:

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:

Για τον πλήρη κατάλογο των αυτοκινήτων, παρακαλούμε επισκεφθείτε τη διεύθυνση www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

RO

Sistemul de reținere pentru copii este clasificat pentru uz „universal”, fiind potrivit pentru a-l fixa pe scaun în următoarele autovehicule:

IMPORTANT:

Pentru lista completă a autovehiculelor, vă rugăm să vizitați www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

LT

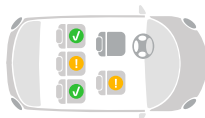
Ši vaiku apsaugos priemonė klasifikuojama kaip „universalī” ir tinkama tvirtinti prie šių automobilių sėdynių:

SVARBU:

Norėdami rasti išsamų automobilių sąrašą, aplankykite interneto svetainę www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

إن هذا النظام الخاص بتأمين الطفل مصنف للاستخدام على مستوى العالم "Universal" كما يصلح للتثبيت في مواضع المقاعد الموجودة في السيارات الآتية:

للحصول على قائمة كاملة بالسيارات، يرجى زيارة الموقع www.maxi-cosi.com/car-fitting-list



Volkswagen Golf 7





EN	Carrying handle	HR	Ručka za nošenje
FR	Poignée de portage	SK	Rukoväť na prenášanie
DE	Tragebügel	BG	Дръжка за носене
NL	Draagbeugel	UK	Рукоятка для перенесення
ES	Asa de transporte	HU	Hordozó fogantyú
IT	Maniglione per il trasporto	SL	Ročka za nošenje
PT	Pega de transporte	ET	Kandesang
SV	Bärhandtag	CS	Madlo pro přenášení
DA	Bærehåndtag	EL	Χειρολαβή μεταφοράς
FI	Kantokahva	RO	Mâner de transport
PL	Pałåk do przynoszenia	LT	Nešimo rankena
NO	Bærehåndtak	AR	مقبض الحمل
RU	Рукоятка для переноса		
TR	Taşıma kolu		





EN

- A1:** Carrying and driving position
- A2:** Release and installation position for child
- A3:** Stable standing position for use outside the car

FR

- A1:** Position portage et trajets en voiture
- A2:** Déverrouillage et position pour l'installation de l'enfant
- A3:** Position stable pour une utilisation en dehors du véhicule

DE

- A1:** Trage- und Fahrtposition
- A2:** Entriegelungs- und Installationsposition für Kind
- A3:** Stabile Standposition zur Verwendung außerhalb des Fahrzeugs

NL

- A1:** Draag- en rijpositie
- A2:** Ontgrendelings- en installatiepositie van kind
- A3:** Stabiele staande positie voor gebruik buiten de auto

ES

- A1:** Posición de transporte y de conducción
- A2:** Desbloqueo y posición de instalación para niño
- A3:** Posición de pie estable para uso fuera del coche

IT

- A1:** Posizione per il trasporto e durante la guida
- A2:** Posizione di sgancio e installazione
- A3:** Posizione in piedi stabile per utilizzo al di fuori della macchina

PT

- A1:** Transporte e posição de condução
- A2:** Posição de soltar e colocação da criança
- A3:** Posição estável de pé para utilização fora do automóvel

SV

- A1:** Bär- och körläge
- A2:** Upplåsnings- och installationsläge för barn
- A3:** Stabil placering för användning utanför bilen

DA

- A1:** Bære- og køreposition
- A2:** Frigørelses- og installationsposition for barnet
- A3:** Stabil stående stilling til brug uden for bilen

FI

- A1:** Kanto- ja ajoasento
- A2:** Lapsen irrotus- ja asetusasento
- A3:** Seisoo vakaasti käytössä auton ulkopuolella



PL

- A1:** Pozycja podczas przenoszenia i jazdy
- A2:** Pozycja podczas wyjmowania i umieszczania dziecka
- A3:** Stabilna pozycja stojąca do użytku poza samochodem

NO

- A1:** Bære- og kjøreposisjon
- A2:** Frigivelse og installeringsposisjon for bar-net
- A3:** Stabil stående stilling for å kunne brukes utenfor bilen

RU

- A1:** Положение для переноски и использования во время езды
- A2:** Извлечение и размещение ребенка
- A3:** Устойчивое положение стоя для использования вне автомобиля

TR

- A1:** Taşıma ve sürüş konumu
- A2:** Çocuk için bırakma ve takma konumu
- A3:** Araç dışında kullanım için dik duruş konumu

HR

- A1:** Nošenje i položaj u vožnji
- A2:** Otpuštanje i položaj postavljanja za dijete
- A3:** Stabilan stajajući položaj za upotrebu izvan automobila

SK

- A1:** Poloha na prenášanie a jazdu
- A2:** Poloha uvoľnenia a inštalácie pre dieťa
- A3:** Stabilná stojaca poloha pre použitie mimo vozidla

BG

- A1:** Позиция за носене и при шофиране
- A2:** Позиция за освобождаване и поставяне за дете
- A3:** Стабилна стояща позиция за използване извън автомобила

UK

- A1:** Положення для перенесення та водіння
- A2:** Положення розблокування та встановлення для дитини
- A3:** Стійке положення стоячи для використання за межами автомобіля

HU

- A1:** Hordozó és utazó pozíció
- A2:** Kicsatolási és rögzítési pozíció gyermek esetén
- A3:** Stabil állóhelyzet autón kívüli használathoz

SL

- A1:** Položaj nošenja in vožnje
- A2:** Položaj sprostitve in namestitve za otroka
- A3:** Stabilen pokončni položaj za uporabo z unaj vozila



ET

A1: Kande- ja sõiduasend

A2: Lapse eemaldamis- ja paigutamisasend

A3: Stabiilne asend kasutamiseks väljaspool autot

CS

A1: Poloha pro přenášení a jízdu

A2: Poloha pro uvolnění a vložení dítěte

A3: Stablní stojící poloha pro použití mimo automobil

EL

A1: Μεταφορά και θέση οδήγησης

A2: Απασφάλιση και θέση εγκατάστασης για το παιδί

A3: Σταθερή θέση στάσης για χρήση εκτός του αυτοκινήτου

RO

A1: Poziția de transport și conducere

A2: Poziția de eliberare și instalare pentru copil

A3: Poziție verticală stabilă pentru utilizare în afara autovehiculului

LT

A1: Nešimo ir važiavimo padėtis

A2: Atjungimo ir montavimo padėtis vaikui

A3: Stabili stovėjimo padėtis naudojimui ne automobilyje

AR

A1: وضع الحمل والقيادة

A2: وضع تحرير وتثبيت الطفل

A3: موقع وقوف ثابت للاستخدام خارج السيارة





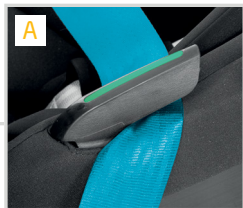


EN	Ready to go	TR	Kullanıma hazır
FR	Prêt à partir	HR	Spremni za pokret
DE	Bereit zur Abfahrt	SK	Pripravené na použitie
NL	Klaar om te gaan	BG	Готови за пътуване
ES	Listo para ir	UK	Готовність до поїздки
IT	Si parte	HU	Indulásra kész
PT	Pronto para viajar	SL	Pripravljen za vožnjo
SV	Redo att åka	ET	Valmis
DA	Klar til at tage af sted	CS	Připraveno k jízdě
FI	Käyttövalmis	EL	Έτοιμοι για αναχώρηση
PL	Gotowy do użycia	RO	Gata de plecare
NO	Klar til å gå	LT	Pasiruošta kelionei
RU	Готов к поездке	AR	الاستعداد للذهاب





1





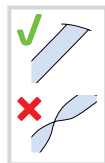
2

Pull!





A1





**CabrioFix S i-Size
+ FamilyFix 360**



**CabrioFix S i-Size
+ FamilyFix 3**





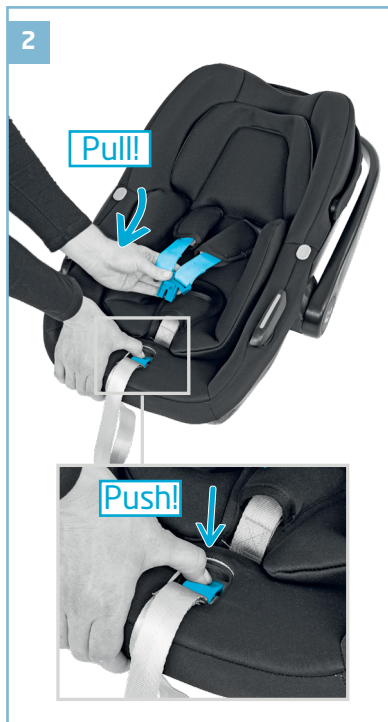
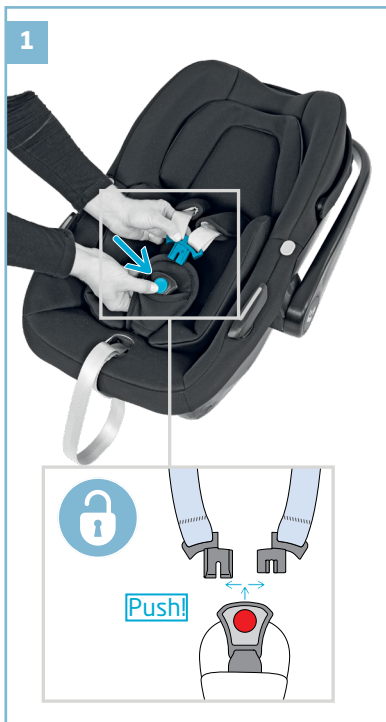






EN	Child installation	TR	Çocuğun yerleştirilmesi
FR	Installation de l'enfant	HR	Postavljanje djeteta
DE	Anschnallen des Kindes	SK	Umiestnenie dieťaťa
NL	Plaatsen van het kind	BG	Поставяне на детето
ES	Instalación del niño	UK	Розміщення дитини
IT	Accomodare il bambino	HU	Gyermek behelyezése
PT	Instalação da criança	SL	Namestitev otroka
SV	Placera barnet	ET	Lapse paigutamine
DA	Placering af barnet	CS	Umístění dítěte
FI	Lapsen sijoittaminen	EL	Τοποθέτηση του παιδιού
PL	Umieszczenie i zabezpieczenie dziecka	RO	Instalarea copilului
NO	Plassering av barnet	LT	Vaiko pritvirtinimas
RU	Размещение ребенка	AR	التركيبات الخاصة بالأطفال



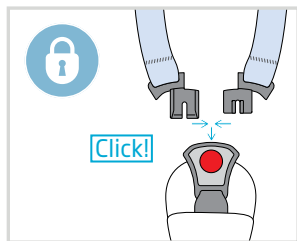




3

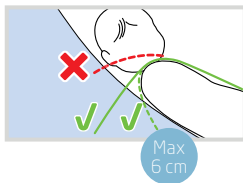
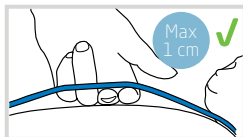


4





5









EN	Stroller & car seat	HR	Dječja kolica i autosjedalica
FR	Poussette + siège-auto	SK	Kočiarik a autosedačka
DE	Kinderwagen & Babyschale	BG	Столче за количка и кола
NL	Wandelwagen en baby autostoeltje	UK	Прогулянковий дитячий візок і автокрісло
ES	Cochecito & silla de coche	HU	Babakocsi és autós gyerekülés
IT	Passettino & seggiolino auto	SL	Voziček & otroški sedež
PT	Carrinho e cadeira auto	ET	Lapsevanker ja turvatool
SV	Barnvagn och bilbarnstol	CS	Kočárek a autosedačka
DA	Klapvogn & Barnesæde	EL	Καροτσάκι και κάθισμα αυτοκινήτου
FI	Lastenvaunut ja turvaistuin	RO	Căruciorul pentru copii și scaunul auto
PL	Wózek spacerowy i fotelik samochodowy	LT	Vežimėlis ir automobilinė kėdutė
NO	Barnevogn og bilsete	AR	عربة الأطفال ومقعد السيارة
RU	Прогулочная детская коляска и автокресло		
TR	Puset ve oto güvenli koltuğu		





2



3







EN	Washing	TR	Yıkama
FR	Lavage	HR	Pranje
DE	Reinigung	SK	Umývanie
NL	Wassen	BG	Почистване
ES	Lavado	UK	Очищення
IT	Lavaggio	HU	Mosás
PT	Lavagem	SL	Pranje
SV	Tvättråd	ET	Pesemine
DA	Vask	CS	Mytí
FI	Pesu	EL	Πλύσιμο
PL	Czyszczenie	RO	Spălare
NO	Rengjøring	LT	Plovimas
RU	Чистка	AR	الغسل













14



15



16





17



- A - Carrying handle
- B - Sun canopy (built-in)
- C - Push buttons for carrying handle adjustment (L+R)
- D - Belt hooks for lap part of belt (L+R)
- E - Belt buckle with belt pad
- F - Harness adjuster button
- G - Storage compartment for user manual
- H - Harness belt tensioner strap
- I - Cover
- J - Newborn inlay
- K - Shoulder belts with removable belt pads
- L - Stroller release buttons (L+R)
- M - Headrest
- N - Belt hook for shoulder part of belt
- O - Mounting bars for base

SAFETY

The car seat is developed for an intensive use of approximately 6 years.

CabrioFix S i-Size car use

- When the car safety belt is used, make sure the car safety belt buckle runs in a straight line and stays below the belt hook of the car seat.
- The car safety belt must be threaded tight along all green markings. For a proper installation, check the instruction in this manual and the sticker on the side of the car seat.
- Only use a forward-facing vehicle seat that is fitted with a 3-point safety belt that complies with the ECE R16 standard.
- The car seat can also be used with the Maxi-Cosi FamilyFix 360 rotative base. The rotation feature of the base helps you to get your child in and out of the vehicle easily.

WARNING:

- Install the car seat only rearward facing in the car on a forward facing vehicle seat.
- The car seat must always be locked in the rearward facing position when travelling. Do NOT travel when the car seat is rotated to a lateral (loading) position or to any other unlocked intermediate position.

CabrioFix S i-Size and your baby

- Make sure you can fit no more than one finger between the harness and your baby (1cm). If there is more space than 1 cm, tighten the harness belt further.
- Make sure that the shoulder harness belts are at the correct height. The shoulder harness belts should be on or just below the baby's shoulders.
- Only use the newborn inlay of the CabrioFix S i-Size until your baby exceeds the 60 cm length limit. Afterwards remove the newborn inlay from the CabrioFix S i-Size.

WARNING:

Never place the car seat on an elevated surface (such as a table or chair).

Using CabrioFix S i-Size

- When CabrioFix S i-Size is installed on a stroller, always make sure to use approved car seat adapters and to secure CabrioFix S i-Size correctly.

CARE

- The cover, inlay, belt pads and sun canopy of the car seat can be removed for washing. The front baleen of the sun canopy needs to be removed before washing. The harness webbing can be cleaned by using a wet cloth.

- A - Poignée de portage
- B - Canopy (intégré)
- C - Poussoirs de réglage de la poignée de portage (G+D)
- D - Crochets pour la sangle abdominale de la ceinture de sécurité du véhicule (G+D)
- E - Boucle du harnais avec protège entrejambe
- F - Bouton de réglage du harnais
- G - Compartiment de rangement du mode d'emploi
- H - Sangle de réglage du harnais
- I - Housse
- J - Réducteur pour nouveau-né
- K - Harnais avec protège-bretelles amovibles
- L - Boutons de déverrouillage pour la poussette (G+D)
- M - Appuie-tête
- N - Crochet pour la sangle pectorale de la ceinture de sécurité du véhicule
- O - Barres de fixation pour la base

SÉCURITÉ

Le siège auto est conçu pour un usage intensif d'environ 6 ans.

Le CabrioFix S i-Size dans la voiture

- Lorsque le siège est fixé à l'aide de la ceinture de sécurité du véhicule, assurez-vous que celle-ci est bien droite sur toute sa longueur et qu'elle reste sous le crochet pour ceinture du siège auto.
- La ceinture de sécurité du véhicule doit passer le long de tous les marquages verts. Pour une bonne installation, référez-vous aux instructions de ce mode d'emploi et à l'autocollant apposé sur le côté du siège auto.
- Utilisez ce siège auto uniquement sur un siège de véhicule orienté face à la route et équipé d'une ceinture de sécurité 3 points, conforme à la norme ECE R16.
- Le siège auto peut pivoter lorsqu'il est fixé sur la base rotative Maxi-Cosi FamilyFix 360. Cette conception

vous permet d'installer votre enfant dans son siège et de l'en sortir facilement.

AVERTISSEMENT :

- Ce siège auto ne peut être installé dans le véhicule que dos à la route et sur un siège orienté vers l'avant.
- Le siège auto doit toujours être verrouillé dos à la route sur la base lorsque vous circulez. NE roulez PAS lorsque le siège est en position latérale (installation de l'enfant) ou dans toute autre position intermédiaire non verrouillée.

Bébé dans le siège auto CabrioFix S i-Size

- Assurez-vous de ne pas pouvoir passer plus d'un doigt (1 cm) entre le harnais et votre bébé. Si l'espace est supérieur à 1 cm, serrez davantage la sangle du harnais.
- Vérifiez que les bretelles du harnais sont à la bonne hauteur. Elles doivent se situer au niveau des épaules de l'enfant ou juste en dessous.
- Le coussin réducteur du siège auto CabrioFix S i-Size peut être utilisé jusqu'à ce que votre bébé mesure plus de 60 cm. Retirez ensuite le coussin réducteur du CabrioFix S i-Size.

AVERTISSEMENT :

Ne posez jamais le siège auto sur une surface surélevée (table ou chaise par exemple).

Utilisation du CabrioFix S i-Size

- Lorsque le CabrioFix S i-Size est installé sur le châssis d'une poussette, veillez à utiliser des adaptateurs pour siège auto homologués et à bien fixer le CabrioFix S i-Size.

ENTRETIEN

- Il est possible de retirer la housse, le coussin réducteur, les protège-bretelles et le canopy du siège auto pour les laver. La baleine avant du canopy doit être retirée avant lavage. Les sangles du harnais peuvent être nettoyées avec un chiffon humide.

- A - Tragebügel
- B - Sonnenverdeck (eingebaut)
- C - Drucktasten zur Einstellung des Tragegriffs (L + R)
- D - Gurtführung für das Beckenteil des Gurts (L + R)
- E - Gurtschnalle mit Gurtpolster
- F - Gurteinstellknopf
- G - Aufbewahrungsfach für Bedienungsanleitung
- H - Spannband für Gurt
- I - Bezug
- J - Einlage für Neugeborene
- K - Schultergurte mit abnehmbaren Gurtpolstern
- L - Kinderwagen-Entriegelungstaste (L + R)
- M - Kopfstütze
- N - Gurtführung für das Schulterteil des Gurts
- O - Befestigungsstäbe für die Basis

SICHERHEIT

Der Kindersitz wurde für eine intensive Nutzung über einen Zeitraum von etwa 6 Jahren entwickelt.

Verwendung des CabrioFix S i-Size im Fahrzeug

- Stellen Sie bei Verwendung des Sicherheitsgurts sicher, dass die Sicherheitsgurtschnalle in einer geraden Linie verläuft und unter dem Gurthaken des Kindersitzes bleibt.
- Der Fahrzeug-Sicherheitsgurt muss eng an allen grünen Markierungen entlang geführt werden. Lies dir für eine ordnungsgemäße Installation dieses Handbuch und die Aufkleber auf der Seite des Kindersitzes durch.
- Nur einen vorwärtsgerichteten Fahrzeugsitz mit einem 3-Punkt-Sicherheitsgurt, der dem ECE R16-Standard entspricht, verwenden.
- Der Kindersitz lässt sich um 360° rotieren, indem er auf der drehenden Maxi-Cosi FamilyFix 360-Basis

installiert wird. Sie hilft dir, dein Kind leichter in das Fahrzeug zu setzen und aus dem Fahrzeug zu nehmen.

ACHTUNG:

- Den Kindersitz nur rückwärtsgerichtet in einem vorwärtsgerichteten Fahrzeugsitz installieren.
- Während der Fahrt muss der Kindersitz immer in der rückwärtsgerichteten Position arretiert sein. Fahre KEINESFALLS los, wenn sich der Kindersitz in seitlicher Position (zum Hineinsetzen) oder einer anderen nicht arretierten Position befindet.

CabrioFix S i-Size und dein Baby

- Vergewissere dich, dass nicht mehr als ein Finger zwischen Gurt und Baby passt (1 cm). Stelle den Gurt fester ein, sollte mehr Platz als 1 cm bestehen.
- Stelle sicher, dass die Schultergurte die richtige Höhe haben. Die Schultergurte sollten angelegt sein oder sich knapp unter den Schultern des Babys befinden.
- Verwende die Einlage für Neugeborene des CabrioFix S i-Size, bis dein Baby 60 cm groß ist. Danach kannst du die Einlage für Neugeborene aus dem CabrioFix S i-Size nehmen.

ACHTUNG:

Den Kindersitz nie auf erhöhte Flächen (z. B. auf Tische und Stühle) stellen.

Verwendung des CabrioFix S i-Size

- Stelle immer sicher, die zugelassenen Kindersitzadapter zu verwenden und den CabrioFix S i-Size korrekt zu sichern, wenn du den CabrioFix S i-Size in einem Kinderwagen installierst.

PFLEGE

- Der Bezug, die Einlage, die Gurtpolster und das Sonnenverdeck des Kindersitzes lassen sich zum Waschen abnehmen. Die vordere Barte des Sonnenverdeckes muss vor dem Waschen abgenommen werden. Das Gurtgewebe lässt sich mit einem feuchten Tuch reinigen.

- A - Draagbeugel
- B - Zonnekap (ingebouwd)
- C - Drukknoppen om de draagbeugel te verstellen (L+R)
- D - Gordelhaken voor het heupdeel van de auto gordel (L+R)
- E - Gordelslot met gordelbeschermer
- F - Knop om harnas te verstellen
- G - Opbergvak voor handleiding
- H - Band om harnasgordel aan te spannen
- I - Hoes
- J - Verkleiner voor pasgeborene
- K - Schouderriemen met afneembare gordelbeschermers
- L - Ontgrendelknoppen (L+R) voor wandelwagen
- M - Hoofdsteun
- N - Gordelhaak voor schouderdeel van de autogordel
- O - Bevestigingsassen voor basis

VEILIGHEID

De baby-autostoel is ontwikkeld voor intensief gebruik gedurende ongeveer 6 jaar.

CabrioFix S i-Size in de auto

- Zorg dat het gordelslot van de autogordel in een rechte lijn loopt en onder de gordelhaak van de baby-autostoel blijft wanneer u een autogordel gebruikt.
- De autogordel moet strak langs alle groene markeringen worden aangebracht. Voor een correcte installatie zie de instructie in deze handleiding en de sticker op de zijkant van de baby-autostoel.
- Gebruik uitsluitend een naar voren gerichte autostoel zitplaats die is voorzien van een driepuntsgordel die voldoet aan de ECE R16-norm.
- De baby-autostoel kan worden gedraaid door hem op de Maxi-Cosi FamilyFix 360 draaibare basis te installeren. Daardoor kunt u uw kind makkelijker in en uit de auto krijgen.

WAARSCHUWING:

- Plaats de baby-autostoel alleen tegen de rijrichting in op een naar voren gerichte zitplaats in de auto.
- De baby-autostoel moet tijdens het rijden altijd in achterwaartse kijkrichting worden vastgezet. Rijd NIET als de baby-autostoel naar een zijdelingse positie (voor het in de auto plaatsen van de baby-autostoel) of een andere niet-vergrendelde tussenpositie gedraaid staat.

Baby in de CabrioFix S i-Size

- Houd maximaal een vingerdikte (1 cm) speling tussen het harnas en je kind. Indien er meer dan 1 cm speling is, trek dan de harnasgordel steviger aan.
- Zorg dat gordels van het schouderharnas de juiste lengte hebben. De gordels van het schouderharnas moeten op of net onder de schouders van je baby zitten.
- Gebruik de verkleiner voor pasgeborene van de CabrioFix S i-Size niet meer zodra uw baby langer is dan 60 cm. Verwijder dan de verkleiner voor pasgeborene uit de CabrioFix S i-Size.

WAARSCHUWING:

Plaats de baby-autostoel nooit op verhoogde oppervlakken (zoals tafels en stoelen).

CabrioFix S i-Size gebruiken

- Wanneer de CabrioFix S i-Size op een kinderwagen wordt geïnstalleerd, zorg er dan altijd voor dat u goedgekeurde autostoeladapters gebruikt en dat u de CabrioFix S i-Size op de juiste wijze vastzet.

ONDERHOUD

- De hoes, verkleiner, gordelbeschermers en de zonnekap van de baby-autostoel kunnen vóór het wassen worden verwijderd. De voorbaleinen van de zonnekap moeten vóór het wassen worden verwijderd. Het harnas kan worden schoongemaakt met een natte doek.

- A - Asa de transporte
- B - Capota (integrada)
- C - Presione los botones para ajustar el asa de transporte (izq.+ dcha.)
- D - Ganchos para la banda abdominal del cinturón (izq.+ dcha.)
- E - Cierre del cinturón con almohadilla
- F - Botón de ajuste del arnés
- G - Compartimento para guardar el manual de usuario
- H - Correa para reforzar el ajuste del cinturón del arnés
- I - Funda
- J - Cojín reductor para bebés
- K - Correas para los hombros con almohadillas para cinturón extraíbles
- L - Botones de desbloqueo del cochecito (izq. + dcha.)
- M - Reposacabezas
- N - Gancho para la banda del hombro del cinturón
- O - Barras de fijación para la base

SEGURIDAD

La silla de auto se ha diseñado para un uso intensivo de aproximadamente 6 años.

Uso de CabrioFix S i-Size en el vehículo

- Cuando utilice el cinturón de seguridad, asegúrese de que la hebilla de este vaya en línea recta y quede colocada por debajo del enganche del cinturón de la silla de auto.
- El cinturón de seguridad del automóvil debe pasar por todas las marcas verdes. Para una instalación adecuada, consulte las instrucciones de este manual y la pegatina en el lateral de la silla de auto.
- Utilice únicamente un asiento de vehículo orientado hacia delante y que disponga de un cinturón de tres puntos de anclaje que cumpla con la norma ECE R16.
- La silla puede girar si se instala sobre la base giratoria

FamilyFix 360 de Maxi-Cosi. Esta ayuda a meter y sacar a su hijo del vehículo fácilmente.

ADVERTENCIA:

- Solo se debe instalar la silla de auto orientada hacia atrás en un asiento del automóvil orientado hacia delante.
- Al viajar, la silla siempre debe bloquearse en la posición de sentido contrario a la marcha. NO viaje cuando la silla esté girada hacia una posición lateral (de carga) o en cualquier otra posición intermedia sin bloquear.

Tu bebé en la CabrioFix S i-Size

- Asegúrese de que no quepa más de un dedo entre el arnés de seguridad y el niño (1 cm). Si hay más de 1 cm de espacio, apriete más el cinturón del arnés.
- Asegúrese de que las correas del arnés de seguridad de los hombros estén a la altura correcta. Las correas del arnés de seguridad deben estar a la altura de los hombros del bebé o justo debajo de ellos.
- Utilice el cojín reductor para bebé de la CabrioFix S i-Size hasta que su bebé supere el límite de 60 cm de estatura. Posteriormente, retire siempre el cojín reductor para bebé de la CabrioFix S i-Size.

ADVERTENCIA:

Nunca coloque la silla de auto en superficies elevadas (como mesas y sillas).

Uso de la CabrioFix S i-Size

- Cuando la CabrioFix S i-Size se instale en un cochecito, asegúrese de usar siempre adaptadores homologados para sillas de auto y de fijar correctamente la CabrioFix S i-Size.

MANTENIMIENTO

- La funda, el cojín reductor, las almohadillas del cinturón y la capota de la silla de auto pueden retirarse para lavarlos. Las varillas delanteras de la capota deben sacarse antes del lavado. Las correas del arnés se pueden limpiar con un paño húmedo.

- A - Maniglione per il trasporto
- B - Capottina (integrata)
- C - Pulsanti per regolare il maniglione per il trasporto (S+D)
- D - Ganci per cintura subaddominale dell'auto (S+D)
- E - Fibbia della cintura con passagambe con protezione
- F - Pulsante di regolazione della cintura
- G - Vano per il manuale utente
- H - Cinghia per tendere la cintura a bretella
- I - Rivestimento
- J - Riduttore per neonato
- K - Cinture con protezioni amovibili
- L - Pulsanti di sblocco del passeggino (S+D)
- M - Poggiatesta
- N - Gancio per cintura dorsale dell'auto
- O - Barre di fissaggio per base

SICUREZZA

Il seggiolino auto è stato sviluppato per un uso intensivo di circa 6 anni.

Utilizzo di CabrioFix S i-Size nell'auto

- Quando viene utilizzata la cintura di sicurezza dell'auto, assicurarsi che quest'ultima segua un percorso lineare e che passi sotto il relativo gancio del seggiolino auto.
- La cintura di sicurezza dell'auto deve passare a stretto contatto con tutti i riferimenti verdi. Per una corretta installazione, controllare le istruzioni in questo manuale e l'adesivo presente sul lato del seggiolino.
- Utilizzare esclusivamente sedili del veicolo orientati fronte marcia e muniti di cintura di sicurezza a tre punti, omologata e conforme allo standard ECE R16.
- Il seggiolino può essere ruotato installandolo sulla base girevole FamilyFix 360 Maxi-Cosi. Aiuta il vostro bambino ad entrare e uscire dal veicolo facilmente.

AVVERTENZA:

- Installare il seggiolino auto solo in senso contrario alla direzione di marcia del veicolo su un sedile orientato fronte marcia.
- In viaggio il seggiolino auto deve sempre essere bloccato nella posizione contraria a quella di marcia. NON viaggiare con il seggiolino auto ruotato in una posizione laterale (per accomodare il bambino) o in qualsiasi altra posizione intermedia non bloccata.

CabrioFix S i-Size e il tuo bambino

- Verificare passando un dito tra le cinture e il vostro bambino che non vi sia oltre 1 cm di spazio. Se lo spazio è maggiore di 1 cm, stringere ulteriormente la cintura.
- Assicurarsi che le cinture di sicurezza per le spalle siano all'altezza corretta. Le cinture di sicurezza per le spalle devono essere all'altezza o appena al di sotto delle spalle del bambino.
- Utilizzare il cuscino riduttore per neonati del CabrioFix S i-Size solo fino a quando il bambino avrà raggiunto l'altezza massima di 60 cm, dopodiché rimuovere il cuscino riduttore per neonati dal CabrioFix S i-Size.

AVVERTENZA:

Non posizionare mai il seggiolino auto su superfici rialzate (come tavoli o sedie).

Utilizzo del CabrioFix S i-Size

- Quando il CabrioFix S i-Size è installato su un passeggino, assicurarsi sempre di usare degli adattatori per seggiolini auto approvati e di fissare il CabrioFix S i-Size in modo corretto.

MANUTENZIONE

- Il rivestimento, il cuscino riduttore, le protezioni per la cintura di sicurezza e la capottina del seggiolino auto possono essere rimossi per lavarli. Il fanone anteriore della capottina deve essere rimosso prima del lavaggio. La cinghia della cintura di sicurezza può essere pulita con un panno umido.

- A - Pega de transporte
- B - Capota de sol XL (incorporada)
- C - Botões de pressão para ajustar a pega de transporte (ESQ + DIR)
- D - Ganchos do cinto da parte ventral do cinto (DIR + ESQ)
- E - Fivela do cinto com almofada do cinto
- F - Botão de ajuste do arnês
- G - Compartimento para guardar o manual
- H - Tira de tensão do cinto do arnês
- I - Capa
- J - Redutor para recém-nascido
- K - Alças com almofadas amovíveis
- L - Botões de desengate do carrinho (ESQ + DIR)
- M - Encosto de cabeça
- N - Gancho do cinto da parte do ombro do cinto
- O - Barras de montagem da base

SEGURANÇA

A cadeira auto foi desenvolvida para uma utilização intensiva de aproximadamente 6 anos.

Utilização da CabrioFix S i-Size no carro

- Quando a fivela do cinto de segurança é usada, certifique-se de que corre a direita e que fica debaixo do gancho do cinto da cadeira auto.
- O cinto de segurança do automóvel deve passar justo ao longo de todas as marcações verdes. Para uma instalação adequada, consulte as instruções no presente manual e o autocolante na lateral da cadeira auto.
- Usar apenas uma cadeira de veículo voltada para a frente equipada com cinto de segurança de 3 pontos que cumpra a norma ECE R16.
- A cadeira auto pode ser rodada 360°, instalando-a na base rotativa FamilyFix 360 Maxi-Cosi. Ajuda-o a fazer entrar e sair facilmente o seu filho do veículo.

AVISO:

- Instalar a cadeira auto apenas virada para a retaguarda no carro, num assento do veículo virado para a frente.
- A cadeira auto deve estar sempre bloqueada na posição virada para a retaguarda quando estiver a viajar. NÃO viaje quando a cadeira-auto for girado para uma posição lateral (carga) ou para qualquer outra posição intermediária destravada.

CabrioFix S i-Size e o seu bebé

- Certifique-se de que a folga entre o arnês e a criança é inferior a um dedo (1 cm). Se o espaço for superior a 1 cm, aperte mais o arnês.
- Verifique se os cintos do arnês de ombro estão à altura correta. Os cintos do arnês de ombro devem repousar em cima dos ombros do bebé ou imediatamente abaixo.
- Utilize apenas o redutor para recém-nascido da CabrioFix S i-Size até o seu bebé ultrapassar o limite de 60 cm de altura. Em seguida, retire o redutor para recém-nascido da CabrioFix S i-Size.

AVISO:

Nunca coloque a cadeira auto numa superfície elevada (como por exemplo numa mesa ou cadeira).

Utilizar a CabrioFix S i-Size

- Se a CabrioFix S i-Size estiver instalada num carrinho de passeio, certifique-se sempre que utiliza os adaptadores de cadeira auto aprovados e que prende a CabrioFix S i-Size corretamente.

CUIDADO

- A capa, redutor, almofadas do cinto e capota da cadeira auto podem ser retirados para lavar. A secção frontal da capota terá de ser removida antes da lavagem. Os cintos do arnês podem ser limpos com um pano húmido.

- A - Bärhandtag
- B - Soltak (inbyggt)
- C - Tryckknapp för justering av bärhandtag (V + H)
- D - Bälteskrokar för bältets höftdel (V + H)
- E - Bältesspänne med vaddering
- F - Justeringsknapp för bälte
- G - Förvaringsficka för användarmanualen
- H - Band för att spänna bältet
- I - Överdrag
- J - Insats för nyfödda
- K - Axelremmar med avtagbar vaddering
- L - Uppblåsningsknappar för barnvagn (V + H)
- M - Huvudstöd
- N - Bälteskrok för bältets axeldel
- O - Monteringsfästen för bas

SÄKERHET

Bilbarnstolen är utvecklad för regelbunden användning i ca 6 år.

CabrioFix S i-Size i bilen

- Kontrollera att bilbältesspännet går i en rak linje och stannar kvar under bilbarnstolens bälteskrok om bilens säkerhetsbälte används.
- Bilens säkerhetsbälte ska spännas tätt längs med alla gröna markeringar. För korrekt installation, följ anvisningarna i bruksanvisningen och på etiketten på bilbarnstolens sida.
- Använd endast en framåtvänd bilstol med trepunktsbälte som uppfyller ECE R16-standarden.
- Bilbarnstolen kan roteras om man installerar den på Maxi-Cosi FamilyFix 360-rotationsbasen. Basen gör det lättare för dig att få in och ut ditt barn ur bilen.

VARNING:

- Installera endast bilbarnstolen bakåtvänt i bilen i ett framåtvänt säte.
- Bilbarnstolen måste alltid låsas i framåt- eller bakåtvänd position under färd. Bilbarnstolen får INTE vara roterad till sidovänd position (i- och urlyftning), eller i någon annan oläst position under färd.

CabrioFix S i-Size och ditt barn

- Se till att du inte får plats med mer än ett finger mellan selen och ditt barn (1 cm). Dra åt selen ytterligare om mellanrummet är större än 1 cm.
- Kontrollera att axelremmarna för selen är på korrekt höjd. Axelremmarna för selen ska vara på eller precis under babyns axlar.
- Använd endast insatsen för nyfödda barn tillhörande CabrioFix S i-Size tills barnet har blivit längre än 60 cm. Ta sedan bort insatsen för nyfödda barn från CabrioFix S i-Size.

VARNING:

Placera aldrig bilbarnstolen på en upphöjd plats (t.ex. ett bord eller en stol).

Använda CabrioFix S i-Size

- När CabrioFix S i-Size är installerad i en barnvagn ska du kontrollera att du använder godkända bilbarnsolsadaptrar och sätta fast CabrioFix S i-Size korrekt.

UNDERHÅLL

- Det går att ta bort överdraget, insatsen, vadderingen och solskyddet för tvätt. Solskyddets fiskbenstyg måste tas bort före tvätt. Det är möjligt att rengöra remmarna för selen med en våt trasa.
- Axelskyddens plastinsatser behöver inte tas bort före tvätt.

- A - Bærehåndtag
- B - Solskærm (indbygget)
- C - Trykknapper for justering af bærehåndtag (V+H)
- D - Selekrøge for selen om skødet (V+H)
- E - Selespænde med selepude
- F - Knap til selejustering
- G - Rum til opbevaring af brugsvejledning
- H - Stramningsstrop til at spænde selen
- I - Betræk
- J - Indsats til nyfødte
- K - Skulderelemer med aftagelige selepuder
- L - Låseknapper til klavovgn (V+H)
- M - Hovedstøtte
- N - Selekrøg for selens skulderdel
- O - Monteringsbøjler for base

SIKKERHED

Autostolen er udviklet til intensiv brug i en periode på ca. 6 år.

CabrioFix S i-Size brug i bil

- Når du bruger bilens sikkerhedssele, ska du sørge for at spændet på bilens sikkerhedssele løber i en lige linje og forbliver under børnesædets selekrog.
- Bilens sikkerhedssele skal trækkes stramt langs alle grønne markeringer. For en korrekt installation skal du tjekke instruktionerne i denne manual og mærkaten på siden af børnesædet.
- Brug kun et fremadrettet bilsæde, der har en 3-punktsikkerhedssele, der overholder ECE R16 standarden.
- Autostolen kan drejes ved at montere den på den drejelige Maxi-Cosi FamilyFix 360 base. Den hjælper dit barn med at komme nemt ind og ud af køretøjet.

ADVARSEL:

- Installer kun børnesædet bagudvendt i bilen i et fremadvendt bilsæde.
- Under kørsel skal autostolen altid være låst fast i bagudvendt stilling. Du må IKKE køre, hvis autostolen er drejet til en sidevendt stilling (til når barnet skal ind eller ud) eller en anden ulåst mellemiggende stilling.

CabrioFix S i-Size og din baby

- Sørg for, at der ikke er plads til mere end en finger mellem selen og din baby (1 cm). Hvis der er mere end 1 cm, skal selen spændes mere.
- Kontroller, at skulderelemerne er i den korrekte højde. Skulderelemerne skal være i højde med eller lige under babyens skuldre.
- Brug kun indsatsen til nyfødte fra CabrioFix S i-Size, indtil din baby har nået en maks. længde på 60 cm. Fjern bagefter indsatsen til nyfødte fra CabrioFix S i-Size.

ADVARSEL:

Placer aldrig børnesædet på en forhøjet overflade (som f.eks. et bord eller en stol).

Brug af CabrioFix S i-Size

- Når CabrioFix S i-Size er installeret i en klavovgn, skal du altid sørge for at bruge godkendte børnesædetilpasningsstykker og sikre CabrioFix S i-Size korrekt.

PLEJE

- Børnesædets dække, indsats, selepuder og solskærm kan tages af og vaskes. Solskærmens forreste del skal fjernes før vask. Gjorden på selen kan rengøres ved hjælp af en våd klud.

- A - Kantokahva
- B - Aurinkolippa (kiinteä)
- C - Painikkeet kantokahvan säätöön (V+O)
- D - Hakaset vyön syljosalle (V+O)
- E - Vyön solki pehmusteella
- F - Valjaiden säätöpainike
- G - Käyttöoppaan säilytyslokero
- H - Valjaiden vyön kiristyshihna
- I - Suojus
- J - Vastasyntyneen rajoitinlaite
- K - Olkahihnat irrotettavilla pehmusteilla
- L - Vaunujen avauspainikkeet (V+O)
- M - Pääntuki
- N - Hakanen vyön olkaosalle
- O - Asennustangot jalustalle

TURVALLISUUS

Turvaistuin on kehitetty noin 6 vuoden intensiivistä käyttöä varten.

CabrioFix S i-Size autokäyttö

- Kun auton turvavyötä käytetään, varmista, että auton turvavyön solki kulkee suorassa linjassa ja pysyy turvaistuimen vyön hakanen alapuolella.
- Auton turvavyö on pujotettava tiukasti kaikkia vihreitä merkintöjä pitkin. Tarkista asianmukaiset asennusohjeet tästä oppaasta ja tarrasta turvaistuimen sivulta.
- Käytä vain kasvat menosuuntaan ajoneuvon istuinta, joka on asennettu ECE R16 -standardia noudattavalla 3-pisteturvavyöllä.
- Turvaistuinta voidaan kääntää asentamalla se Maxi-Cosi FamilyFix 360 -kääntöjalustaan. Tämän avulla lapsesi on helppo asettaa ja ottaa pois autosta.

VAROITUS:

- Asenna turvaistuin vain selkä menosuuntaan kasvat menosuuntaan osoitavalle autonistuimelle.
- Turvaistuin on aina oltava lukittuna selkä menosuuntaan -asentoon ajon aikana. ÄLÄ aja, kun turvaistuin on käännetty sivuttaiseen (siirto) asentoon tai mihinkään lukitsemattomaan väliasentoon.

CabrioFix S i-Size ja lapsi

- Varmista, että pystyt laittamaan vain yhden sormen valjaiden ja lapsesi väliin (1 cm). Jos tilaa on enemmän kuin 1 cm, kiristä valjasvyötä lisää.
- Varmista, että olkavaljaiden hihnat ovat oikealla korkeudella. Olkavaljaiden hihnojen pitää olla lapsen olkapäiden korkeudella tai aivan niiden alla.
- Käytä CabrioFix S i-Size vastasyntyneen rajoitinlaitetta vain siihen asti, kunnes lapsesi kasvaa yli 60 cm:n pituiseksi. Ota tämän jälkeen vastasyntyneen rajoitinlaite pois CabrioFix S i-Size -turvaistuimesta.

VAROITUS:

Älä koskaan aseta CabrioFix S i-Size kohotetulle pinnalle (kuten pöydälle tai tuolille)

CabrioFix S i-Size käyttö

- Kun CabrioFix S i-Size on asennettu lastenvaunuihin, varmista aina, että käytät hyväksytyjä turvaistuimen sovitimia ja kiinnitit CabrioFix S i-Size asianmukaisesti.

HOITO

- Turvaistuimen suojus, pehmuste, vyöpehmusteet ja aurinkolippa voidaan irrottaa pesua varten. Aurinkolipan etureunus on irrotettava ennen pesua. Valjaiden kudosnauhat voidaan puhdistaa märällä liinalla.

- A - Bærehåndtak
- B - Solseil (innebygd)
- C - Trykknapper for justering av bærehåndtak (V+H)
- D - Beltekroker for delen av beltet som går over fanget (V+H)
- E - Beltespenne med beltepute
- F - Knapp for selejustering
- G - Oppbevaringsrom for brukerveiledningen
- H - Strammerem for selebelte
- I - Deksel
- J - Innlegg for nyfødte
- K - Skulderbelter med avtakbare belteputer
- L - Utløserknapper for barnevogn (V+H)
- M - Nakkestøtte
- N - Beltekroken til skulderdelen av beltet
- O - Monteringsstolper for base

SIKKERHET

Barnesetet er utviklet for intensiv bruk i ca. 6 år.

CabrioFix S i-Size for bruk i bil

• Hvis det brukes bilsikkerhetsbeltet, må du bekrefte at sikkerhetsbelte til bilen holdes rett og forblir under beltekroken til bilsetet.

• Bilens sikkerhetsbelte må tres stramt langs alle grønne markeringer. For korrekt installasjon, se instruksjonene i denne håndboken samt etiketten på siden av bilsetet.

• Bruk kun forovervendte bilseter utstyrt med et 3-punkts sikkerhetsbelte som er i samsvar med standarden ECE R16.

• Bilsetet kan dreies ved å installere det på Maxi-Cosi FamilyFix 360-roterende base. Det hjelper deg med å få barnet ditt inn og ut av bilen på en enkel måte.

ADVARSEL:

- Installer bilsetet kun bakovervendt i bilen på et forovervendt kjøretøysete.
- Bilsetet må alltid låses i bakovervendt posisjon når du reiser. IKKE kjør når bilsetet er rotert til en sideposisjon (lasteposisjon) eller til en annen ulåst mellomstilling.

CabrioFix S i-Size og barnet ditt

- Pass på at du ikke får plass til mer enn én finger mellom selen og barnet ditt (1 cm). Hvis mellomrommet er større enn 1 cm, skal selebeltet strammes ytterligere.
- Pass på at skulderselebeltene har riktig høyde. Skulderselebeltene skal være rett ved eller rett under barnets skuldre.
- Bruk støtteputen for nyfødt barn til CabrioFix S i-Size kun til ditt barn overskrider lengdebegrensningen på 60 cm. Senere fjernes støtteputen for nyfødt barn fra CabrioFix S i-Size.

ADVARSEL:

- Ikke plasser CabrioFix S i-Size på en hevet overflate (for eksempel et bord eller en stol).

Bruke CabrioFix S i-Size

- Når CabrioFix S i-Size er installert på en barnevogn, må du alltid påse at det benyttes godkjente adaptere for bilseter, og at CabrioFix S i-Size sikres på riktig måte.

VASKEANVISNINGER

- Trekk, puter, belteputer og solseil på bilsetet kan tas av for vasking. Frontbardene til solseilet må fjernes før vask. Selebåndet kan rengjøres med en fuktig klut.

- A - Λαβή μεταφοράς
- B - Τέντα για τον ήλιο (ενσωματωμένη)
- C - Κουμπιά ρύθμισης της λαβής μεταφοράς (Αρ+Δεξ)
- D - Πόρτες για το τμήμα μέσης της ζώνης ασφαλείας (Αρ+Δεξ)
- E - Αγκράφα ζώνης με επωμίδα
- F - Κουμπί ρύθμισης ζώνης
- G - Χώρος αποθήκευσης εγχειριδίου χρήσης
- H - Ιμάντας εντατήρα ζώνης
- I - Κάλυμμα
- J - Μαξιλαράκι για βρέφη
- K - Ζώνες ώμου με αφαιρούμενα μαξιλαράκια ζώνης
- L - Κουμπιά απασφάλισης καρτσιού (A + Δ)
- M - Υποστήριγμα κεφαλιού
- N - Πόρπη για το τμήμα ώμου της ζώνης ασφαλείας
- O - Ράβδοι στερέωσης για τη βάση

ΑΣΦΑΛΕΙΑ

Το κάθισμα αυτοκινήτου έχει σχεδιαστεί για διαρκή χρήση περίπου 6 έτη.

Χρήση του CabrioFix S i-Size στο αυτοκίνητο

- Κατά τη χρήση της ζώνης ασφάλειας, βεβαιωθείτε ότι η αγκράφα της ζώνης ασφαλείας του αυτοκινήτου είναι ίσια και ότι παραμένει κάτω από την πόρπη ζώνης του καθίσματος αυτοκινήτου.
- Η ζώνη ασφαλείας του αυτοκινήτου πρέπει να περνάει σφικτά από όλες τις πράσινες ενδείξεις. Για τη σωστή τοποθέτηση, ανατρέξτε στις οδηγίες του παρόντος εγχειριδίου και στο αυτοκόλλητο στην πλαϊνή πλευρά του καθίσματος αυτοκινήτου.

- Χρησιμοποιείτε μόνο κάθισμα οχήματος στραμμένο προς τα εμπρός με ζώνη ασφαλείας 3 σημείων που συμμορφώνεται με το πρότυπο ECE R16.
- Τοποθετώντας το κάθισμα αυτοκινήτου στην περιτροφική βάση Maxi-Cosi FamilyFix 360, είναι δυνατή η περιστροφή του. Σας βοηθά να βάζετε και να βγάζετε έξω εύκολα το παιδί σας από το αυτοκίνητο.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- Τοποθετείτε το κάθισμα αυτοκινήτου μόνο στραμμένο προς τα πίσω σε κάθισμα αυτοκινήτου στραμμένο προς τα εμπρός.
- Το κάθισμα αυτοκινήτου πρέπει πάντα να ασφαλίζει στην τοποθέτηση προς τα πίσω όταν ταξιδεύετε. ΜΗΝ ταξιδεύετε όταν το κάθισμα αυτοκινήτου είναι περιστραμμένο σε πλευρική θέση (τοποθέτηση) ή σε οποιαδήποτε άλλη μη ασφαλισμένη ενδιάμεση θέση.

Το CabrioFix S i-Size και το παιδί σας

- Βεβαιωθείτε ότι στο κενό ανάμεσα στις ζώνες και το παιδί σας δεν χωράει παρά μόνο ένα δάκτυλο (1 cm). Εάν το κενό είναι μεγαλύτερο από 1 cm, σφίξτε περισσότερο τις ζώνες.
- Βεβαιωθείτε ότι οι ζώνες ώμου βρίσκονται στο σωστό ύψος. Οι ζώνες ώμου πρέπει να είναι πάνω ή ακριβώς κάτω από τους ώμους του μωρού.
- Χρησιμοποιείτε μόνο το μαξιλάρι υποστήριξης για νεογέννητα βρέφη του CabrioFix S i-Size μέχρι το παιδί σας να ξεπεράσει τα 60 cm ύψος. Στη συνέχεια, αφαιρέστε το μαξιλάρι υποστήριξης για νεογέννητα βρέφη από το CabrioFix S i-Size.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Μην τοποθετείτε ποτέ το CabrioFix S i-Size σε ανυψωμένη επιφάνεια (όπως σε τραπέζι ή σε καρέκλα).

Χρήση CabrioFix S i-Size

- Κατά την τοποθέτηση του CabrioFix S i-Size σε καρότσι, να βεβαιώνεστε πάντα ότι χρησιμοποιείτε εγκεκριμένους προσαρμογείς καθίσματος αυτοκινήτου και ότι ασφαλίζετε σωστά το CabrioFix S i-Size.

ΦΡΟΝΤΙΔΑ

- Το κάλυμμα, το μαξιλάρι υποστήριξης, τα μαξιλαράκια ζώνης και η τέντα για τον ήλιο του καθίσματος αυτοκινήτου αφαιρούνται και πλένονται. Η μπαλένα της τέντας για τον ήλιο πρέπει να αφαιρεθεί πριν το πλύσιμο. Το πλέγμα της ζώνης μπορεί να καθαριστεί με ένα βρεγμένο πανί.

- A - Taşıma kolu
- B - Gölgelik (yerleşik)
- C - Taşıma kolu ayar düğmeleri (Sol+Sağ)
- D - Kemerin kucak kısmı için kemer kancaları (Sol+Sağ)
- E - Kemer tokası ve kemer yastığı
- F - Kemer ayar düğmesi
- G - Kullanım kılavuzu için saklama bölmesi
- H - Kemer gerdirme kayışı
- I - Kılıf
- J - Yenidoğan destek pedi
- K - Omuz kemerleri ve çıkarılabilir kemer yastıkları
- L - Puset bırakma düğmeleri (Sol+Sağ)
- M - Baş dayanağı
- N - Kemerin omuz kısmı için kemer kancası
- O - Taban ünitesi montaj çubukları

GÜVENLİK

Oto güvenlik koltuğu yaklaşık 6 yıllık yoğun kullanımı için geliştirilmiştir.

CabrioFix S i-Size ürününün araç içi kullanımı

- Araç emniyet kemeri kullanıldığında, araç emniyet kemerinin düz bir çizgi halinde olduğundan ve oto güvenlik koltuğuna ait kemer kancasının altında kaldığından emin olun.
- Araç emniyet kemeri, tüm yeşil işaretler boyunca sıkı bir şekilde gerdirilmelidir. Düzgün bir şekilde takmak için, bu kılavuzda yer alan ve oto güvenlik koltuğunun yan tarafındaki etikette verilen talimatlara bakın.
- Yalnızca 3 noktalı emniyet kemeri ile sabitlenmiş, ECE R16 standardına uygun ve sürüş yönüne dönük bir araç koltuğu kullanın.
- Oto güvenlik koltuğu, Maxi-Cosi FamilyFix 360 döner taban ünitesine takılmak suretiyle döndürülebilir. Çocuğunuzu araca kolayca bindirmenize ve araçtan kolayca indirmenize yardımcı olur.

UYARI:

- Oto güvenlik koltuğunu yalnızca öne bakan bir araç koltuğu üzerine arkaya bakacak şekilde takın.
- Seyahat sırasında oto güvenlik koltuğu her zaman sürüş yönünün tersine dönük konumda kilitlenmiş olmalıdır. Oto güvenlik koltuğu yanal (çocuğu yerleştirme) konuma veya diğer bir kilitli olmayan araca konuma döndürülmüşken seyahat ETMEYİN.

CabrioFix S i-Size ve bebeğiniz

- Kemer ile bebeğiniz arasında bir parmaktan (1 cm) fazla boşluk kalmadığından emin olun. 1 cm'den fazla boşluk varsa kemeri biraz daha sıkın.
- Omuz kemer kayışlarının doğru yükseklikte olduğundan emin olun. Omuz kemer kayışları, bebeğin omuzları hizasında veya bunun biraz altında olmalıdır.
- CabrioFix S i-Size yenidoğan destek pedini yalnızca bebeğiniz 60 cm'lik boy sınırını geçinceye kadar kullanın. Boy sınırını geçtikten sonra CabrioFix S i-Size üzerindeki yenidoğan destek pedini çıkarın.

UYARI:

Oto güvenlik koltuğunu hiçbir zaman yüksek bir zemin (örneğin, masa veya sandalye) üzerine koymayın.

CabrioFix S i-Size ürününü kullanma

- CabrioFix S i-Size bir puset üzerine takıldığında, her zaman onaylı oto güvenlik koltuğu adaptörlerini kullandığınızdan ve CabrioFix S i-Size ürününü doğru şekilde sabitlediğinizden emin olun.

BAKIM

- Oto güvenlik koltuğunun kılıfı, destek pedi, kemer yastıkları ve gölgeği yıkanmak amacıyla çıkarılabilir. Yıkama işlemi öncesinde gölgeğin ön baleninin çıkarılması gerekir. Kemer kayışları, ıslak bir bez kullanılarak temizlenebilir.

- A - Pałąk do przenoszenia
- B - Daszek przeciwstłoneczny (zintegrowany)
- C - Przyciski do regulacji pałąka do przenoszenia (L+P)
- D - Haki do przeprowadzenia biodrowej części pasa samochodowego (L+P)
- E - Klamra i ochraniacz na pas
- F - Przycisk regulacji szelek
- G - Schówek na instrukcję obsługi
- H - Pasek napinania szelek
- I - Pokrowiec
- J - Wkład dla noworodków
- K - Pasy barkowe szelek ze zdejmowanymi ochraniaczami
- L - Przyciski zwalnające wózka (L+P)
- M - Zagiłówek
- N - Hak do przeprowadzenia barkowej części pasa samochodowego
- O - Pręty mocujące fotelik do podstawy

BEZPIECZEŃSTWO

Fotelik stworzono z myślą o intensywnym użytkowaniu przez okres około 6 lat.

CabrioFix S i-Size w samochodzie - użytkowanie

- W przypadku stosowania z pasem bezpieczeństwa pojazdu należy dopilnować, aby klamra samochodowego pasa bezpieczeństwa była w linii prostej i pozostawała poniżej haka na pas fotelika.
- Samochodowy pas bezpieczeństwa powinien być naciągnięty i przeprowadzony przez wszystkie punkty fotelika oznaczone na zielono. Wskazówki prawidłowego montażu znajdują się w niniejszej instrukcji oraz na naklejce z boku fotelika.
- Należy stosować tylko fotelik samochodowego ustawiony przodem do kierunku jazdy, który jest wyposażony w 3-punktowe pasy bezpieczeństwa zgodne z normą ECE R16.
- Fotelik samochodowy można obracać, jeśli jest zamocowany na obrotowej podstawie Maxi-Cosi

FamilyFix 360. Ułatwia to umieszczanie dziecka w pojeździe i wyjmowanie go.

OSTRZEŻENIE:

- Fotelik należy montować w samochodzie wyłącznie tyłem na siedzeniu pojazdu skierowanym przodem do kierunku jazdy.
- W trakcie podróży fotelik zawsze musi być zablokowany w pozycji tyłem do kierunku jazdy. NIE wolno podróżować z fotelikiem obróconym do pozycji bocznej (do umieszczania dziecka w foteliku) lub w jakiegokolwiek innej niezablokowanej pozycji pośredniej.

CabrioFix S i-Size i dziecko

- Sprawdź, czy można wsunąć nie więcej niż jeden palec pod szelki, w które zapięte jest dziecko (1 cm). Jeśli przerwa wynosi więcej niż 1 cm, należy bardziej ściągnąć pasy szelek.
- Należy upewnić się, że pasy barkowe szelek są na właściwej wysokości. Pasy barkowe szelek powinny znajdować się na wysokości ramion dziecka lub tuż poniżej.
- Używać wkładu dla noworodków CabrioFix S i-Size tylko do czasu, gdy dziecko osiągnie 60 cm wzrostu. Później należy wyjąć wkład dla noworodków z CabrioFix S i-Size.

OSTRZEŻENIE:

Nigdy nie umieszczać CabrioFix S i-Size na podwyższeniu (np. na stole lub krześle).

Korzystanie z CabrioFix S i-Size

- Jeżeli CabrioFix S i-Size jest zainstalowany na wózku, zawsze należy używać zatwierdzonych adapterów do fotelików samochodowych i odpowiednio zabezpieczyć CabrioFix S i-Size.

KONSERWACJA

- Pokrowiec, wkład, ochraniacze na pasy i daszek przeciwstłoneczny fotelika samochodowego można zdjąć do prania. Przed praniem należy zdjąć przednią część daszka przeciwstłonecznego. Szelki można czyścić przy użyciu wilgotnej ściereczki.

- A - Ручка для переноски
- B - Солнцезащитный навес размера (встроенный)
- C - Нажимные кнопки для регулировки ручки для переноски (Л+П)
- D - Ременные крюки для бедренной части ремня (Л+П)
- E - Пряжка с накладкой
- F - Кнопка регулировки ремней
- G - Отделение для хранения руководства пользователя
- H - Ремень натяжного приспособления
- I - Чехол
- J - Вкладыш для новорожденных
- K - Удобные плечевые ремни со съемными подкладками
- L - Кнопки для снятия с шасси прогулочной детской коляски (Л+П)
- M - Подголовник
- N - Крюк для плечевой части ремня
- O - Монтажные планки для основания

- Допускается использовать только на сиденье автомобиля, расположенном лицом вперед, оснащенном трехточечным ремнем безопасности и соответствующем стандарту ECE R16.
- Если установить автокресло на поворотное основание Maxi-Cosi Family-Fix 360, оно может вращаться. Оно позволит вам легко осуществлять посадку и высадку ребенка из автомобиля.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Устанавливайте автокресло только в положении лицом назад на переднее сиденье автомобиля, которое находится в положении лицом вперед.
- Во время движения автокресло всегда должно быть заблокировано в положении лицом назад. НЕ начинайте движение, если автокресло повернуто в боковое (посадочное) положение или в любое другое разблокированное промежуточное положение.

БЕЗОПАСНОСТЬ

Автокресло разработано для интенсивного использования в течение около 6 лет.

Использование автокресла CabrioFix S i-Size в автомобиле

- При использовании ремня безопасности автомобиля убедитесь, что пряжка ремня безопасности автомобиля не перекручена и все время находится ниже крюка ремня автокресла.
- Ремень безопасности автомобиля должен туго охватывать автокресло и проходить вдоль всех зеленых меток. Для надлежащей установки сверяйтесь с инструкцией, приведенной в настоящем руководстве, и наклейкой, расположенной на боковой поверхности автокресла.

Автокресло CabrioFix S i-Size и ваш ребенок

- Убедитесь в том, что между страховочным ремнем и ребенком имеется зазор шириной не более одного пальца (1 см). Если зазор больше 1 см, затяните страховочный ремень туже.
- Убедитесь, что плечевые ремни безопасности находятся на правильной высоте. Плечевые ремни безопасности должны располагаться на плечах или чуть ниже плеч ребенка.
- Используйте только вкладыш для новорожденных CabrioFix S i-Size, пока рост малыша не превысит 60 см. После чего извлеките вкладыш для новорожденных из автокресла CabrioFix S i-Size.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Никогда не ставьте автокресло CabrioFix S i-Size на возвышение (например, стол или кресло).

Использование CabrioFix S i-Size

- При установке автокресла CabrioFix S i-Size на шасси прогулочной детской коляски обязательно используйте утвержденные держатели автокресла и правильно закрепляйте автокресло CabrioFix S i-Size.

УХОД

- Чехол, вкладыш, накладки на ремни и солнцезащитный козырек автокресла можно снять для стирки. Перед стиркой переднюю секцию солнцезащитного козырька необходимо снять. Лента ремня безопасности может быть очищена с помощью влажной ткани.

- A - Рукоятка для перенесення
- B - Сонцезахисний навіс розміру (вбудований)
- C - Натискні кнопки для регулювання рукоятки для перенесення (Л+П)
- D - Ремінні гаки для коліної частини ременя (Л+П)
- E - Пряжка ременя з накладкою на ремінь
- F - Кнопка регулювання ременів
- G - Відділ для зберігання керівництва користувача
- H - Лямка натягувача ременя безпеки
- I - Чохол
- J - Вкладиш для новонароджених
- K - Зручні плечові ремені зі знімними підкладками
- L - Кнопки для розблокування прогулянкового дитячого візка (Л+П)
- M - Підголівник
- N - Крюк для плечової частини ременя
- O - Монтажні планки для основи

БЕЗПЕКА

Автомобільне крісло розроблено для інтенсивного використання близько 6 років.

Використання автокрісла CabrioFix S i-Size в автомобілі

- При використанні ременя безпеки автомобіля переконайтеся, що пряжка ременя безпеки автомобіля проходить по прямій лінії і весь час залишається у положенні нижче гака ременя автокрісла.
- Ремінь безпеки автомобіля повинен туго охоплювати автокрісло і проходити вздовж всіх зелених міток. Для належного встановлення зверніться з інструкцією, наведеною в цьому посібнику, і наклейкою, розташованою на бічній поверхні автокрісла.

- Допускається використовувати тільки сидіння автомобіля, що розташовані обличчям вперед, оснащені триточковим ременем безпеки, що відповідає стандарту ECE R16.
- Якщо встановити автокрісло на поворотній основі Maxi-Cosi FamilyFix 360, воно може обертатися. Воно дозволить вам легко садити дитину в автомобіль або витягувати її із автомобіля.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ:

- Встановлюйте автокрісло на переднє сидіння автомобіля, яке знаходиться у положенні обличчям вперед, лише в положенні обличчям назад.
- Під час руху автокрісло завжди має бути зафіксовано в положенні обличчям назад. НЕ починайте рух, якщо автокрісло повернене в бічне (посадочне) положення або в будь-яке інше розблоковане проміжне положення.

Автокрісло CabrioFix S i-Size і ваша дитина

- Переконайтеся у тому, що між страхувальним ременем і дитиною є провіт розміром не більше одного пальця (1 см). Якщо провіт становить більше 1 см, затягніть страхувальний ремінь тугоше.
- Переконайтеся, що плечові ремені безпеки знаходяться на правильній висоті. Плечові ремені безпеки повинні розташовуватися на плечах або трохи нижче плечей дитини.
- Використовуйте вкладку для новонароджених автокрісла CabrioFix S i-Size, поки розмір вашої дитини не перевищить 60 см в довжину. Після цього змініть вкладку для новонароджених з автокрісла CabrioFix S i-Size.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ:

- Never place the car seat on an elevated surface. Ніколи не ставте автокрісло CabrioFix S i-Size на піднесену поверхню (наприклад, стіл або крісло).

Використання CabrioFix S i-Size

- При встановленні автокрісла CabrioFix S i-Size на прогулянковий дитячий візок обов'язково використовуйте затвердені тримачі та правильно закріплюйте автокрісло CabrioFix S i-Size.

ДОГЛЯД

- Чохол, підтримуючу подушку, накладки на ремені та сонцезахисний навіс автокрісла можна зняти для прання та очищення. Перед пранням та очищенням передню пластину сонцезахисного навісу потрібно зняти. Стрічка ременя безпеки може бути очищена за допомогою вологої тканини.

- A - Ručka nosiljke
- B - Štitnik za sunce XL (ugrađen)
- C - Gumbi za prilagodbu ručke nosiljke (L + D)
- D - Kuke za pojas za dio pojasa za krilo (L + D)
- E - Kopča za pojas s jastučićem za pojas
- F - Gumb za namještanje H-pojasa
- G - Odjeljak za pohranu priručnika
- H - Remen za zatezanje pojaseva
- I - Navlaka
- J - Umetak za novorođenčad
- K - Rameni pojasevi s odvojivim jastučićima za pojaseve
- L - Gumbi za otpuštanje kolica (L + D)
- M - Naslon za glavu
- N - Kuka za pojas za rameni dio pojasa
- O - Šipke za postavljanje baze

SIGURNOST

Autosjedalica je razvijena za intenzivnu uporabu tijekom otprilike 6 godina.

Upotreba CabrioFix S i-Size u automobilu

- Provjerite je li sigurnosni pojas zavezan, je li kopča sigurnosnog pojasa postavljena u ravnoj liniji i nalazi li se ispod kuke za pojas na sjedalici.
- Sigurnosni pojas automobila mora imati čvrsti navoj duž svih zelenih oznaka. Ispravno postavljanje provjerite u uputama u ovom priručniku u na ljepljivici na bočnoj strani sjedalice.
- Koristite se samo sjedalom vozila usmjerenim prema naprijed koje je postavljeno sa sigurnosnim pojasmom u tri točke u skladu s normom ECE R16.
- Autosjedalica se može zakrenuti ako je postavite na rotirajuću bazu FamilyFix 360 Maxi-Cosi. Lakše ćete staviti dijete u vozilo i izvaditi ga iz njega.

UPOZORENJE:

- Autosjedalicu postavite u vozilu samo u smjeru suprotnom od smjera vožnje na sjedalu vozila koje je okrenuto prema smjeru vožnje.
- Autosjedalica pri vožnji uvijek mora biti zaključana u položaju u smjeru vožnje ili u položaju suprotnom od smjera vožnje. NEMOJTE voziti kada je autosjedalica okrenuta u bočni položaj (za stavljanje) ili kada se nalazi u bilo kojem otključanom prijelaznom položaju.

CabrioFix S i-Size i vaše dijete

- Osigurajte da se između pojasa i djeteta ne može ugurati više od debljine jednog prsta (1 cm). Ako je razmak veći od 1 cm, dodatno stegnite pojas.
- Provjerite jesu li rameni pojasevi na ispravnoj visini. Rameni pojasevi trebaju se nalaziti na ramenima bebe ili neznatno ispod njih.
- Upotrebjavajte samo umetak za novorođenče CabrioFix S i-Size dok vaše dijete ne prekorači ograničenje visine od 60 cm. Nakon toga izvadite umetak za novorođenče iz CabrioFix S i-Size.

UPOZORENJE:

- Nikada ne stavljajte autosjedalicu na uzdignutu površinu (kao što su stoli ili stolica).

Upotreba autosjedalice CabrioFix S i-Size

- Kada autosjedalicu CabrioFix S i-Size postavljate na kolica, uvijek koristite odobrene adaptore za autosjedalicu za ispravno zaključavanje autosjedalice CabrioFix S i-Size.

ODRŽAVANJE

- Navlaku, umetak, jastučiće na remenima i štitnik za sunce autosjedalice možete skinuti radi pranja. Prednji dio štitnika za sunce treba skinuti prije pranja. Mrežasti dio pojaseva može se očistiti vlažnom krpom.

- A - Rukoväť na prenášanie
- B - Protisľnečná strieška (vstavaná)
- C - Tlačidlá pre nastavenie rukoväte na prenášanie (L+P)
- D - Spony pre brušnú časť pásu (L+P)
- E - Spona bezpečnostného pásu a vypchávk
- F - Nastavovacie tlačidlo popruhov
- G - Odkladacia priehradka na príručku používateľa
- H - Napínadlo remeňov pásov popruhu
- I - Poťah
- J - Vložka pre novorodencov
- K - Ramenné popruhy s odnímateľnými vypchávkami
- L - Tlačidlá uvoľnenia z kočiarika (L+P)
- M - Opierka hlavy
- N - Spona pre ramenné popruhy
- O - Montážne tyče pre základňu

BEZPEČNOSŤ

Autosedačka bola vyvinutá tak, aby ju bolo možné intenzívne používať približne 6 rokov.

Použitie CabrioFix S i-Size v aute

- Keď používate bezpečnostný pás, uistite sa, že spona bezpečnostného pásu je v priamej línii a zostáva pod sponou pásu autosedačky.
- Bezpečnostný pás vozidla je treba tesne upevniť pozdĺž všetkých zelených značiek. Pre správnu inštaláciu si prečítajte tento návod na použitie a nálepku na boku autosedačky.
- V smere jazdy používajte len také sedačky vozidla, ktoré sú vybavené 3-bodovým bezpečnostným pásmom, ktorý je v súlade s normou ECE R16.
- Autosedačku je možné otáčať inštaláciou na otočnú základňu Maxi-Cosi FamilyFix 360. Pomáha vám ľahko dostať vaše dieťa z a do vozidla.

VAROVANIE:

- Sedačku v aute umiestnite len na sedadlo vozidla v smere jazdy.
- V priebehu jazdy musí byť autosedačka vždy zaistená v polohe proti smeru jazdy. NEJAZDITE, pokiaľ je autosedačka otočená do bočnej (usádzacej) polohy či v akejkolvek inej nezaistenej stredovej polohe.

CabrioFix S i-Size a vaše dieťa

- Uistite sa, že medzi bezpečnostnými pásmi a vašim dieťaťom nie je miesto väčšie ako prst (1 cm). Ak je priestor väčší ako 1 cm, utiahnite pás popruhu.
- Skontrolujte, či sú pásy ramenných popruhov v správnej výške. Pásy ramenných popruhov by mali byť vo výške ramien dieťaťa či o niečo nižšie.
- Vložku pre novorodenca CabrioFix S i-Size používajte iba do chvíle ako výška dieťaťa prekročí 60 cm. Potom vložku pre novorodenca CabrioFix S i-Size odstráňte.

VAROVANIE:

Nikdy neumiestňujte CabrioFix S i-Size na vyvýšené miesto (ako napríklad stôl alebo stolička).

Používanie CabrioFix S i-Size

- Pokiaľ je CabrioFix S i-Size nainštalovaný na kočiariku, vždy použite schválené adaptéry autosedačky a CabrioFix S i-Size správne zaistite.

STAROSTLIVOSŤ

- Poťah, vložka, vypchávk a protisľnečná strieška sa dajú dať dole pre pranie. Predná kostica protisľnečnej striešky sa pred práním musí vyťahovať. Siet' popruhov je možné vyčistiť s pomocou vlhkej handričky.

- A - Дръжка за носене
- B - Сенник (вграден)
- C - Бутони за регулиране на дръжката за носене (Л+Д)
- D - Куки за поясната част на колана на автомобила (Л+Д)
- E - Закопчалка на колана с мека подложка
- F - Бутон за регулиране на колана
- G - Отделение за съхранение на ръководството за потребителя
- H - Каишка за затягане на обезопасителния колан
- I - Покривало
- J - Подложка за новородено бебе
- K - Раменни колани със сменяеми меки подложки
- L - Бутони за освобождаване от количка (Л+Д)
- M - Облегалка за глава
- N - Кука за раменната част на колана на автомобила
- O - Елементи за монтиране на основата

БЕЗОПАСНОСТ

Столчето за кола е разработено за интензивна употреба в продължение на приблизително 6 години.

Използване на CabrioFix S i-Size в автомобил

- Когато се използва обезопасителният колан на автомобила, се уверете, че закопчалката на обезопасителния колан на автомобила е в права линия и се намира под водача за колана на автомобила.
- Обезопасителният колан на автомобила трябва да бъде опънат по всички зелени маркировки. За правилно монтиране

проверете указанията в това упътване и на стикера от страни на столчето за кола.

- Винаги използвайте обръната напред седалка за превозно, която е снабдена с 3-точков обезопасителен колан, който отговаря на стандарт ECE R16.
- Столчето за кола може да се върти при монтирането му на въртящата се основа Maxi-Cosi FamilyFix 360. Това Ви помага да поставяте и изваждате детето си с лекота от автомобила.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Монтирайте столчето за кола само обрънато назад при гледаща напред седалка в превозното средство.
- Столчето за кола трябва винаги да бъде заключено в обръната назад позиция по време на път. НЕ пътувайте, когато столчето за кола е странично обрънато (за поставяне) положение или в което и да е друго незаклучено междинно положение.

CabrioFix S i-Size и Вашето бебе

- Уверете се, че между обезопасителния колан и бебето има най-много един пръст разстояние (1 см). Ако разстоянието е по-голямо от 1 см, затегнете допълнително обезопасителния колан.
- Уверете се, че раменните колани са на правилната височина. Раменните колани трябва да са на или точно под раменете на бебето.
- Използвайте подложката за новородени на CabrioFix S i-Size, докато Вашето бебе не надвиши ограничението за дължина от 60 см. След това отстранете подложката за новородени от CabrioFix S i-Size.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Никога не поставяйте столчето за кола върху повдигната повърхност (напр. стол или маса).

Използване на CabrioFix S i-Size

- Ако CabrioFix S i-Size се монтира на количка, винаги трябва да сте сигурни, че използвате одобрени адаптери за столче за кола и сте обезопасили правилно CabrioFix S i-Size.

ГРИЖА

- Покривалото, подложката, меките подложки на колана и сенникът на столчето за кола могат да се извадят за почистване. Предната част на сенника трябва да се отстрани преди почистване. Ремъкът на колана може да се почиства с влажна кърпа.

- A - Hordozó fogantyú
- B - Naptető (beépített)
- C - Nyomógombok a hordozó fogantyú beállításához (B+)
- D - Övvezetők az öv derékrészehez (B+)
- E - Övcsat szíjpárnával
- F - Hám állítógombja
- G - A felhasználói kézikönyv tárolórekesze
- H - Övfeszítő heveder
- I - Takaró
- J - Újszülött-betét
- K - Vállövek levehető övpárnákkal
- L - Babakocsi-lecsatoló gombok (B+)
- M - Fejtámasz
- N - Övvezető az öv vállrészehez
- O - Sínek az alaphoz történő rögzítéshez

BIZTONSÁG

Az autós ülést úgy terveztük, hogy annak intenzív használat esetén nagyjából 6 év az élettartama.

A(z) CabrioFix S i-Size autóban történő használata

- Az autó biztonsági övének használatokor győződjön meg róla, hogy az autó biztonsági öve egyenes vonalban fut-e, és hogy az autós gyerekülés övvezetője alatt marad-e.
- Az autó biztonsági övét szorosan be kell fűzni az összes zöld jelzés mentén. A megfelelő rögzítéskor tájékozdjon a kézikönyv utasításából, illetve az autós gyerekülés oldalán látható címkéből.
- Kizárólag olyan, menetirányba néző járműülésre szerelje a terméket, amely az ECE R16 szabványnak megfelelő, hárompontos biztonsági övvel rendelkezik.
- Az autós ülés a(z) Maxi-Cosi FamilyFix 360 forgatható alapra felszerelve forgatható. Segítségével könnyen behelyezheti a gyermekét a járműbe, majd kivetheti onnan.

FIGYELMEZTETÉS:

- Az autós gyerekülést kizárólag menetiránnyal ellentétes helyzetben rögzítse az autóban, a jármű menetirányba néző üléséhez.
- Menet közben az autós ülésnek mindig rögzítve kell lennie a menetiránnyal ellentétes pozícióban. TILOS a járművel haladni, amikor az autós ülés oldalirányba (behelyezési és kivételi pozícióba) el van forgatva, vagy bármilyen egyéb köztes pozícióban van, és abban nincs rögzítve.

CabrioFix S i-Size és kisgyermek

- Győződjön meg róla, hogy a hám és a kisgyermek közé maximum egy ujjá fér-e be (1 cm). 1 cm-nél nagyobb távolság esetén szorítsa meg jobban a hámot.
- Ügyeljen rá, hogy a biztonsági övek megfelelő magasságra legyenek állítva. A biztonsági öveknek a baba vállainál vagy azok alatt kell lenniük.
- Csak addig használja a(z) CabrioFix S i-Size újszülött-betétet, amíg gyermeke nem haladja meg a 60 cm-es magasságot. Ezt követően vegye ki a(z) CabrioFix S i-Size ülésből az újszülött-betétet.

FIGYELMEZTETÉS:

Soha ne helyezze a(z) CabrioFix S i-Size terméket magas felületre (például asztalra vagy székre).

A(z) CabrioFix S i-Size használata

- A(z) CabrioFix S i-Size babakocsira történő szerelése esetén mindig győződjön meg a(z) CabrioFix S i-Size megfelelő biztosításáról, illetve mindig jóváhagyott autóülés-adaptert használjon.

KARBANTARTÁS

- Az autós gyermekülés takarója, betétje, övpárnái és naptetője mosás céljából levehető. A naptető előlűs tartóvázat a mosás előtt távolítsa el. A heveder anyaga egy nedves törölkendővel megtisztítható.

- A - Ročka za nošenje
- B - Senčnik (vgrajen)
- C - Potisni gumbi za prilagoditev ročke za nošenje (L + D)
- D - Kljuka za trebušni predel pasu (L + D)
- E - Sponka pasu z blazinico pasu
- F - Gumb za nastavitev varnostnega pasu
- G - Predal za hranjenje priročnika
- H - Trak napenjalnika varnostnega pasu
- I - Prevleka
- J - Vložek za novorojenčke
- K - Ramenski pasovi s snemljivimi blazinicami
- L - Gumba za sprostitve vozička (L + D)
- M - Naslonjalo za glavo
- N - Kljuka za ramenski del pasu
- O - Namestitvene letvice za osnovo

VARNOST

Otroški sedež je bil razvit za intenzivno uporabo približno 6 let.

Uporaba otroškega sedeža CabrioFix S i-Size v avtomobilu

- Če uporabite avtomobilski varnostni pas, mora biti sponka varnostnega pasu v ravni liniji in pod kljuko za pas na otroškem sedežu.
- Avtomobilski varnostni pas mora biti speljan tesno vzdolž vseh zelenih oznak. Za pravilno namestitve glejte navodila v tem priročniku in nalepko na strani otroškega sedeža.
- Uporabljajte samo sedež se vozilo, obrnjen v smeri vožnje, ki je opremljen s 3-točkovnim varnostnim pasom in je skladen z določili standarda ECE R16.
- Avtosedež je mogoče vrteti, če je nameščen na vrtljivo osnovo Maxi-Cosi FamilyFix 360. Tako lahko otroka enostavno namestite v vozilo oziroma ga vzamete iz vozila.

OPOZORILO:

- Otroški sedež lahko namestite v nasprotni smeri vožnje na avtomobilski sedež, ki je obrnjen naprej.
- Avtosedež mora biti med vožnjo vedno zaklenjen v položaju v nasprotni smeri vožnje. Ko je avtosedež obrnjen na stran (položaj za nameščanje otroka) ali v kateri koli drug vmesni nezaklenjen položaj, je vožnja PREPOVEDANA.

CabrioFix S i-Size in vaš dojenček

- Prepričajte se, da med varnostni pas in otroka ne morete vstaviti več kot enega prsta (1 cm). Če je med njima več kot 1 cm prostora, zategnite varnostni pas.
- Prepričajte se, da sta ramenska pasova na ustrezni višini. Ramenska pasova morata biti na dojenčkovih ramenih ali tik pod rameni.
- Vložek za novorojenčke za CabrioFix S i-Size uporabljajte, dokler vaš dojenček ni večji od 60 cm. Nato vložek za novorojenčke odstranite iz sedeža CabrioFix S i-Size.

OPOZORILO:

Otroškega sedeža nikoli ne postavljajte na dvignjeno površino (kot je miza ali stol).

Uporaba otroškega sedeža CabrioFix S i-Size

- Kadar je CabrioFix S i-Size nameščen na voziček, vedno uporabite odobrene adapterje za avtomobilske sedeže in pravilno pritrдите CabrioFix S i-Size.

NEGA

- Preveleko, podporno blazino, blazinice pasu in senčnik otroškega avtosedeža lahko odstranite in jih operete. Sprednji ščitnik senčnika morate pred pranjem odstraniti. Trakove varnostnega pasu lahko očistite z navlaženo krpo.

- A - Kandesang
- B - Päikesevari (konstruktsiooni osa)
- C - Nupplülitid kandesanga reguleerimiseks (vasak ja parem)
- D - Turvavöö süleosa suunajad (vasak/parem)
- E - Rihmapannal koos rihmapolstriga
- F - Rihma reguleerimisnupp
- G - Kasutusjuhendi hoiupaik
- H - Rihmapingutuspael
- I - Kate
- J - Sisekate vastsündinule
- K - Eemaldatavate pehmemendus padjaga paigaldatavad õlarihmad
- L - Lapsevankri vastastusnupud (vasak ja parem)
- M - Peatugi
- N - Turvavöö õlaosa suunaja
- O - Aluse paigaldusvardad

TURVALISUS

See turvahäll on ette nähtud intensiivseks kasutamiseks umbes 6 aasta jooksul.

CabrioFix S i-Size kasutamine autos

- Veenduge, et auto turvavöö kulgeks sirgelt ning püsiks turvahällil oleva turvavöösuunaja all.
- Auto turvavöö peab kulgema tihkelt mööda kõiki rohelise märgistusega alasid. Nõuetekohase paigaldamise tagamiseks vt vastavaid suuniseid kasutusjuhendis ning kleebist turvahälli CabrioFix S i-Size küljel.
- Kasutage ainult ettevaatusega sõiduki istmel, kus peab olema 3-punkti turvavöö, mis vastab standardile ECE R16.
- Turvatooli saab pöörata, paigaldades selle Maxi-Cosi FamilyFix 360 pöördule. See aitab lapsel paremini sõidukisse ja sealt välja pääseda.

HOIATUS:

- Turvahäll tuleb paigaldada autosse näoga sõidusuunas asetsevale istmele seljaga sõidusuunas olevasse asendisse.
- Turvatool peab olema sõidu ajal alati lukustatud seljaga sõidusuunas asendisse. ÄRGE alustage sõitu, kui turvatool on pööratud külgmise asendisse või mis tahes vahepealsesse lukustamata asendisse.

CabrioFix S i-Size ja teie beebi

- Veenduge, et rihmade ja beebi vahele mahuks ainult üks sõrm (1 cm). Kui vahe on suurem kui 1 cm, pingutage rihma rohkem.
- Veenduge, et õlarihmad oleksid õigel kõrgusel. Õlarihmad peaksid olema lapse õlgadel või pisut allpool.
- Kasutage CabrioFix S i-Size sisekate vastsündinule ainult kuni lapse pikkuseni 60 cm. Pärast seda eemaldage turvahällilt CabrioFix S i-Size sisekate vastsündinule.

HOIATUS:

Ärge kunagi asetage turvahälli kõrgemale pinnale (nt laud või tool).

CabrioFix S i-Size kasutamine

- Kui CabrioFix S i-Size paigaldatakse lapsevankrile, tuleb alati kasutada heakskiidetud turvahälli adaptereid ja kinnitada CabrioFix S i-Size nõuetekohaselt.

HOOLDUS

- Turvahälli katte, süsu, rihmapolstrid ja päikesevarju saab pesemiseks eemaldada. Päikesevarju eesmine tugiroom tuleb enne pesemist eemaldada. Rakmete rihma võib puhastada märja lapiga.

- A - Madlo pro přenášení
- B - Sluneční stříška (vestavěná)
- C - Tlačítka k nastavení madla pro přenášení (L+P)
- D - Háčky pro břišní část pásu (L+P)
- E - Zámek bezpečnostního pásu s vycpávkou pásu
- F - Tlačítko nastavení popruhu
- G - Odkládací příhrádka pro návod k použití
- H - Napínač popruhu
- I - Potah
- J - Vložka pro novorozence
- K - Ramenní pásy s odnímatelným polstrováním
- L - Tlačítka pro uvolnění z kočárku (L+P)
- M - Opěrka hlavy
- N - Háček pro ramenní část pásu
- O - Upevňovací lišty základny autosedačky

BEZPEČNOST

Dětská autosedačka byla vyvinuta pro intenzivní používání po dobu přibližně 6 let.

Používání autosedačky CabrioFix S i-Size ve vozidle

- Při použití bezpečnostního pásu vozidla se ujistěte, že se přezka bezpečnostního pásu vozidla pohybuje v přímém směru a zůstává pod háčkem pásu autosedačky.
- Bezpečnostní pás vozidla musí být navlečen těsně podél všech zelených značek autosedačky. Pro správnou instalaci zkontrolujte pokyny uvedené v tomto návodu a nálepku na boku autosedačky.
- Používejte pouze sedadlo vozidla směřující dopředu s 3bodovým bezpečnostním pásem, který splňuje normu ECE R16.
- Autosedačku lze instalaci na otočnou základnu Maxi-Cosi FamilyFix 360 otáčet. Díky tomu snadno dostanete své dítě do vozidla a z něj.

VAROVÁNÍ:

- Autosedačku CabrioFix S i-Size umístěte do vozidla pouze proti směru jízdy na dopředu směřující sedadlo vozidla.
- Autosedačku je třeba vždy během jízdy zajistit v poloze proti směru jízdy. **NEJZDĚTE**, pokud je autosedačka otočená do boční (usazovací) polohy, či jakékoliv jiné nezajištěné mezilehlé polohy.

Autosedačka CabrioFix S i-Size a vaše dítě

- Ujistěte se, že mezi popruh a vaše dítě se jede maximálně jeden prst (1 cm). Pokud je mezera větší než 1 cm, popruh ještě utáhněte.
- Ujistěte se, že pásy ramenních popruhů jsou ve správné výšce. Pásy ramenních popruhů by měly být ve výšce ramen dítěte či o něco níže.
- Novorozeneckou vložku sedačky CabrioFix S i-Size používejte pouze do doby, než výška dítěte překročí 60 cm. Poté novorozeneckou vložku ze sedačky CabrioFix S i-Size vyjměte.

VAROVÁNÍ:

- Autosedačku CabrioFix S i-Size nikdy nepokládejte na vyvýšený povrch (například stůl nebo židli).

Používání CabrioFix S i-Size

- Když je autosedačka CabrioFix S i-Size namontovaná na kočárku, nezapomeňte vždy používat schválené adaptéry pro autosedačku a správně autosedačku CabrioFix S i-Size zajistit.

PÉČE

- Potah, vložku, vycpávky pásu a sluneční stříšku autosedačky lze demontovat a vyprat. Přední kostiči sluneční stříšky je před praním nutno vyjmout. Síť popruhu lze čistit pomocí vlhkého hadříku.

- A - Mâner de transport
- B - Parasolar (integrat)
- C - Butoane pentru reglarea mânerului de transport (S+D)
- D - Fante de poziționare a porțiunii orizontale a centurii de siguranță a mașinii (S+D)
- E - Catarama centurii cu manșoane de protecție
- F - Buton de reglare a hamului
- G - Compartiment de depozitare pentru manualul de utilizare
- H - Curea de tensionare a centurii hamului
- I - Acoperitoare
- J - Inserție pentru nou născuți
- K - Centuri cu pentru umeri cu manșoane orizontale de protecție detașabile
- L - Butoane de eliberare a căruciorului pentru copilii (S+D)
- M - Suport pentru cap
- N - Fantă de poziționare a porțiunii de umăr a centurii de siguranță a mașinii
- O - Bare de montare pentru bază

SIGURANȚĂ

Scaunul auto este proiectat pentru utilizare intensivă timp de aproximativ 6 ani.

Utilizarea CabrioFix S i-Size în mașină

- Atunci când este utilizată centura de siguranță a autovehiculului, verificați catarama centurii de siguranță a mașinii pentru ca aceasta să fie dreaptă și să se afle sub fanta de poziționare a centurii de siguranță prezentă pe scaunul auto.
- Centura de siguranță a mașinii trebuie să treacă prin toate marcajele verzi și să fie bine întinsă. Pentru o instalare corectă, urmați instrucțiunile din acest manual și de pe autocolantul din partea laterală a scaunului auto.
- Utilizați numai scaunele mașinii care sunt orientate în sensul de mers și sunt dotate cu o centură de siguranță

în 3 puncte conformă cu standardul ECE R16.

- Scaunul auto poate fi rotit prin instalarea acestuia pe baza rotativă Maxi-Cosi FamilyFix 360. Vă ajută să poziționați și să scoateți copilul cu ușurință din autovehicul.

AVERTISMENT:

- Instalați scaunul auto numai orientat cu spatele la direcția de mers a mașinii, pe un scaun de mașină care este orientat în direcția de mers.
- În timpul călătoriei, scaunul trebuie să fie blocat în poziția opusă sensului de mers. NU călătoriți cu scaunul auto rotit în poziție laterală (de încărcare) sau în orice altă poziție intermediară, neblocată.

CabrioFix S i-Size și copilul dumneavoastră

- Așigurați-vă că nu încape mai mult de un deget între ham și copil (1 cm). Dacă există un spațiu mai mare de 1 cm, strângeți mai mult centura de tip ham.
- Centurile de tip ham pentru umeri au înălțimea potrivită. Centurile de tip ham pentru umeri ar trebui să fie exact sub umerii bebelușului.
- Utilizați reductorul pentru bebeluși de la CabrioFix S i-Size numai dacă bebelușul are o înălțime de până la 60 cm. După aceea, îndepărtați reductorul pentru bebeluși de pe CabrioFix S i-Size.

AVERTISMENT:

Nu așezați niciodată scaunul auto pe o suprafață ridicată (precum o masă sau un scaun).

Utilizarea CabrioFix S i-Size

- Atunci când CabrioFix S i-Size este instalat pe un cărucior de copii, utilizați întotdeauna adaptore de scaune auto aprobate și fixați corect CabrioFix S i-Size.

ÎNTREȚINERE

- Husa, inserțiile, manșoanele de protecție și parasolarul scaunului auto se pot îndepărta pentru spălare. Fanonul frontal al parasolarului trebuie să fie îndepărtat înainte de spălare. Plasa hamului poate să fie curățată cu o lavetă umedă.

- A - Nešimo rankena
- B - Danga nuo saulės (įmontuota)
- C - Rankenos reguliavimo mygtukai (K + D)
- D - Diržo kabliukai diržo juosmens daliai (K+D)
- E - Diržo sagtis su diržo pagalvėle
- F - Diržo reguliavimo mygtukas
- G - Saugojimo skyrius naudotojo vadovui
- H - Diržo įtempimo dirželis
- I - Danga
- J - Įklotas naujagimiui
- K - Pečių diržai su nuimamomis diržo pagalvėlėmis
- L - Vežimėlio atleidimo mygtukai (K+D)
- M - Galvos atlošas
- N - Diržo kabliukas diržo pečių daliai
- O - Montavimo strypai pagrindu

SAUGUMAS

Automobilinė kėdutė sukurta intensyviai naudojimui maždaug 6 metus.

CabrioFix S i-Size naudojimas automobilyje

- Kai naudojamas automobilio saugos diržas, įsitikinkite, kad jo sagtis juda tiesiai ir lieka žemiau automobilio sėdynės diržo kabliuko.
- Automobilio saugos diržą reikia stipriai suverti per visas žalias žymas. Norėdami tinkamai sumontuoti, peržiūrėkite nurodymus šiame vadove ir automobilio sėdynės šone esančiame lipduke.
- Naudokite tik atgręžtą į priekį sėdynę transporto, kurioje yra trijuose taškuose tvirtinamas saugos diržas, atitinkantis ECE R16 standarto reikalavimus.
- Automobilinę kėdutę galima sukti kampu, sumontavus Maxi-Cosi „FamilyFix 360“ sukiojamą pagrindą. Jis padeda lengvai įsodinti ir iškelti vaiką iš automobilio.

PERSPĖJIMAS:

- Automobilyje sumontuokite automobilinę kėdutę apgręžtoje padėtyje ant į priekį atgręžtos automobilio sėdynės.
- Keliaujant automobilinė kėdutė visada turi būti užfiksuota apgręžtoje padėtyje. Nevažiukite, kai automobilinė sėdynė pasukta į šoną (įlipimo) padėty arba į bet kurią kitą atrakinta tarpinę padėtį.

CabrioFix S i-Size ir jūsų kūdikis

- Įsitikinkite, kad tarp diržų ir vaiko netelpa daugiau nei vienas pirštas (1cm). Jei vietos yra daugiau nei 1 cm, dar labiau priveržkite diržus.
- Įsitikinkite, kad pečių diržai yra tinkamame aukštyje. Pėčių diržai turėtų būti ant kūdikio pečių arba tiesiai po jais.
- Naudokite CabrioFix S i-Size naujagimio įdėklą iki 60 cm ūgio kūdikiui. Po to išimkite naujagimio įdėklą iš CabrioFix S i-Size.

PERSPĖJIMAS:

Niekada nedėkite automobilinės kėdutės ant pakelto paviršiaus (pavyzdžiui, stalo ar kėdės).

CabrioFix S i-Size naudojimas

- Kai CabrioFix S i-Size yra sumontuotas vežimėlyje, visuomet naudokite patvirtintą automobilinės kėdutės adapterį ir teisingai užfiksuokite CabrioFix S i-Size.

PRIEŽIŪRA

- Automobilinės kėdutės užvalkalą, diržo pagalvėles ir dangą nuo saulės galima nuimti ir skalbti. Priekinį dangos nuo saulės rėmelį prieš skalbimą reikia išimti. Diržus galima valyti šlapią šluoste.

الذي يتم تثبيته بواسطة حزام الأمان المزود بثلاث نقاط تثبيت والذي يتوافق مع المعيار ECE R16.
 • يمكن تدوير مقعد السيارة عن طريق تركيبه على القاعدة الدوارة Maxi-Cosi FamilyFix 360. يساعد هذا على إدخال طفلك إلى السيارة وإخراجه منها بسهولة.

تحذير:

- لا تقم بتثبيت مقعد السيارة إلا في موضع مواجه للجزء الخلفي من السيارة وذلك بحيث يتم تركيبه على مقعد المركبة المواجه للجزء الأمامي من السيارة.
- ينبغي أن يكون مقعد السيارة في وضع التأمين دائماً في الموضع المواجه للجزء الخلفي من السيارة أثناء السير. لا تحرك السيارة عندما يتم تدوير مقعد السيارة إلى الموضع الجانبي (تحميل) أو إلى أي موضع وسيط آخر غير مؤمن.

استخدام مقعد CabrioFix S i-Size مع طفلك

- تأكد من أن المسافة بين طفلك والحزام لا تزيد عن مساحة تسمح بإدخال أصبع واحد فقط (1 سم). إذا زادت المسافة عن 1 سم، فقم بتضييق الحزام أكثر مما كان عليه.
- تأكد من ربط أحزمة التثبيت على الكتف عند الارتفاع الصحيح. ويجب أن تكون أحزمة التثبيت على الكتف مثبتة على كتف الطفل أو تحته مباشرة.
- لا تستخدم الحشوة الخاصة بالطفل من CabrioFix S i-Size بعد أن يتجاوز طول الطفل 60 سم. قم بإزالة الحشوة الخاصة بالطفل من CabrioFix S i-Size بعد ذلك.

تحذير:

لا تقم أبداً بوضع مقعد السيارة على سطح مرتفع (كطاولة أو كرسي).

- A - مقبض الحمل
- B - مظلة شمس بالحجم (مدمجة)
- C - أزرار الضغط لضبط مقبض الحمل (يسار +يمين)
- D - مشابك لجزء الخصر من الحزام (يسار +يمين)
- E - إبزيم الحزام مع بطانة الحزام
- F - زر ضبط الحزام
- G - حاوية تخزين دليل المستخدم
- H - شريط شداد حزام التثبيت
- I - الغطاء
- J - تصميم لحديثي الولادة
- K - أحزمة كتف مع بطانات يمكن إزالتها
- L - أزرار تحرير عربة الأطفال (يسار +يمين)
- M - مسند الرأس
- N - مشبك لجزء الكتف من الحزام
- O - قضبان تثبيت القاعدة

الأمان

لقد تم تصنيع مقعد السيارة ليتناسب مع الاستعمال المكثف الذي يستمر إلى مدة 6 عاماً.

استخدام CabrioFix S i-Size في السيارة

- عند استخدام حزام الأمان في السيارة، احرص على مرور إبزيم حزام الأمان في خط مستقيم وأن يبقى أسفل مشبك الحزام الخاص بمقعد السيارة.
- أحكم ربط حزام الأمان الخاص بالسيارة على طول جميع العلامات الخضراء. للتركيب بصورة صحيحة، تحقق من التعليمات الموجودة في هذا الدليل ومن الملصق الموجود على جانب مقعد السيارة.
- لا تستخدم إلا المقعد المواجه للجزء الأمامي من السيارة

استخدام CabrioFix S i-Size

- عند تثبيت CabrioFix S i-Size على عربة الأطفال، احرص دائماً على استخدام أدوات ربط معتمدة لمقعد السيارة وعلى إحكام تثبيت CabrioFix S i-Size بصورة صحيحة.

لناية بالمنتج

- يمكن خلع الغطاء والحشوة وبطانة الحزام ومظلة الحماية من الشمس من مقعد السيارة لغسلهم. يجب إزالة الجزء الأمامي من مظلة الحماية من الشمس المصنوع من الباليين قبل غسل المظلة. يمكن تنظيف شريط التثبيت باستخدام قطعة قماش مبللة.



EN Non-contractual photos **FR** Photos non contractuelles **DE** Fotos nicht bindend **NL** Niet-contractuele foto's **ES** Fotografías no contractuales **IT** Foto non contrattuali **PT** Fotografias não contratuais **SV** Bilderna kan avvika från den faktiska produkten **DA** Ikke-kontraktlige billeder **FI** Kuvat eivät ole sitovia **NO** Bilder kan avvike fra det faktiske produkt **EL** Οι εικόνες που χρησιμοποιούνται στον παρόντα οδηγό ενδέχεται να διαφέρουν από το πραγματικό προϊόν **TR** Fotoğraflar bağlayıcı değildir **PL** Użyte zdjęcia służą tylko do prezentacji jako przykład **RU** Фотография может отличаться от товара **UK** Фотографії, які не тягнуть договірних зобов'язань **HR** Neobvezujuće fotografije **SK** Skutočný výrobok sa môže od vyobrazeného líšiť **BG** Извъндоговорни снимки **HU** Tájékoztató jellegű fotók **SL** Nepogodbene fotografije **ET** Lepinguvälised pildid **CS** Nesmluvní fotografie **RO** În funcție de model **LT** Nesutartinės nuotraukos **AR** الصور غير التعاقدية



CabrioFix S i-Size

40cm-83cm / max. 13 kg

DOREL FRANCE S.A.S.
Z.I. - 9 bd du Poitou
BP 905
49309 Cholet Cedex
FRANCE

DOREL EUROPE B.V.
P.O. Box 6071
5700 ET Helmond
NEDERLAND

DOREL UK Ltd.
2nd Floor, Building 4
Imperial Place
Maxwell Road
Borehamwood, Herts
WD6 1JN
UNITED KINGDOM

DOREL GERMANY GMBH
Lintgasse 9,
50667 Köln
DEUTSCHLAND

DOREL ITALIA S.P.A.
Via Verdi, 14
24060 Telgate (BG)
ITALIA

DOREL HISPANIA S.A.U.
Edificio Barcelona Moda Centre
Ronda Maiols, 1
Planta 3ª, local 340
08192 Sant Quirze del Vallès
ESPAÑA

DOREL PORTUGAL
Rua Pedro Dias, 25
4480-614 Rio Mau (VDC)
PORTUGAL

DOREL JUVENILE
SWITZERLAND S.A.
Chemin de la Colice 4
1023 Crissier
SWITZERLAND / SUISSE

DOREL POLSKA Sp. z o.o.
ul. Inwestycyjna 14
41-208 Sosnowiec
POLAND



*Per conferma, consulta
il regolamento comunale*

maxi-cosi.com

014199603C